

Instrukcja obsługi



Inteligentne pompy do wody IBO **WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO** **MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO**

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby
znające dokładnie instrukcję obsługi.

Spis treści

	Wprowadzenie	3
	Bezpieczeństwo	4
	Transport i przechowywanie	6
	Parametry	7
	Instalacja	13
	Działanie	15
	Obsługa	18
	Konserwacja i przechowywanie	23
	Diagnostyka i naprawa	24
	Zadbajmy o nasze środowisko!	27
	Deklaracja zgodności UE/WE Moduł A	28
	User Manual	29
	Bedienungsanleitung	57
	KARTA GWARANCYJNA	85



Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi zostać odłączony od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia. Przed instalacją i obsługą produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

Ostre krawędzie!



Symbol „ostre krawędzie” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować skaleczenia lub przecięcia.

Zniszczenie urządzenia!



Symbol „zniszczenie urządzenia” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować poważnego uszkodzenia urządzenia.

Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia, będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniem zawartym w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a niewpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek nie stosowania zaleceń zawartych w instrukcji, w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru lub instrukcji.

Słownik Pojęć:

Pompa - część hydrauliczna urządzenia złożona z podzespołów biorących udział bezpośrednio w tłoczeniu medium takich jak: Korpus pomp, wirnik, wał pompy, uszczelnienie po stronie wirnika.

Wlot pompy – przyłącze urządzenia służące do zasysania/pobierania medium, w zależności od wersji pomp może być gwintowane, kołnierzowe, zakończone otworem lub końcem bosym pod wąż.

Wylot pompy - przyłącze urządzenia służące do tłoczenia/pompowania medium, w zależności od wersji pomp może być gwintowane, kołnierzowe, zakończone otworem lub końcem bosym pod wąż.

Rurociąg ssawny – odcinek rury lub węża elastycznego, którym podawane jest medium ze źródła do wlotu pompy.

Rurociąg tłoczny – odcinek rury lub węża elastycznego którym podawane jest medium z wylotu pompy do odbiornika.

Ogólne warunki bezpieczeństwa:

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z wymienionymi urządzeniami należy gruntownie zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w instrukcji. Dotyczy to zarówno montażu i eksploatacji, ale również transportu i przechowywania (magazynowania). Zapoznanie się i zrozumienie instrukcji pozwala uniknąć poważnych obrażeń ciała i zniszczenia urządzenia z podzespołów urządzenia.



Informacje umieszczone bezpośrednio na urządzeniu powinny być przestrzegane i utrzymywane w stanie umożliwiającym ich odczytanie. Dotyczy to zarówno tabliczki znamionowej jak i znaków odcisniętych na poszczególnych podzespołach urządzenia.

Urządzenie może być wykorzystywane tylko zgodnie z zaleceniami producenta w zakresie przewidzianym w niniejszej instrukcji. Nie używać w stanie częściowego złożenia, ani w przypadku gdy stan techniczny budzi zastrzeżenia. Nie używać urządzenia do pracy na „sucho”, ani do tłoczenia mediów innych niż zalecane przez producenta.

Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji należy przestrzegać nadrzędnych przepisów o zapobieganiu wypadkom, lokalnym przepisom: bezpieczeństwa, ochrony przeciwwybuchowej, stosowania środków chemicznych i niebezpiecznych oraz obowiązujących ustaw i norm.

Bezpieczna praca z urządzeniem

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy upewnić się, że jest ono odłączone od zasilania elektrycznego. Zignorowanie tej zasady może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzeniem urządzenia.

Modyfikacje produktu oraz zamiany w jego budowie lub charakterystyce działania może podejmować wyłącznie serwis producenta, w przeciwnym wypadku nastąpi utrata gwarancji i wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta – gwaranta. Adres autoryzowanego serwisu podany jest na końcu niniejszej instrukcji w dziale KARTA GWARANCYJNA.

Uwaga!

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy: „na sucho”, z wodą brudną i cieczami o charakterze łatwopalnym, wybuchowym, oleistym lub gęstym.

UWAGA

Uwaga!

Zakres pracy urządzenia podany jest na tabliczce znamionowej urządzenia.

Uwaga!

Podczas pracy urządzenia należy unikać tłoczenia cieczy zawierającej cząstki ścierne i włókniste, ze względu na ich destrukcyjny dla urządzenia charakter. Cząstki abrazyjne powodują szybsze zużywanie się części eksploatacyjnych takich jak wirnik czy uszczelnienie i w przypadku ich uszkodzenia lub spadku parametrów wydajności pompy nie podlegają warunkom gwarancji (nie są wadami fabrycznymi lub uszkodzeniami z winy producenta). Ich wymiana będzie wykonywana przez serwis odpłatnie.

Uwaga!

Media o wysokiej zawartości zawiesin lub składników mineralnych mogą powodować powstawanie osadów na elementach pompy. Usuwanie naleciałości i osadów nie podlega warunkom gwarancji i wszelkie działania mające na celu przywrócenie sprawności urządzenia będą wykonywane odpłatnie.

Transport i przechowywanie



Podczas każdego transportu urządzenia należy zapewnić solidne zabezpieczenie przed jego przesuwaniem się (bądź opakowania), niekontrolowanym obrotem, przysięgnięciem lub innym możliwym uszkodzeniem w trakcie przemieszczania. Przed załadunkiem należy sprawdzić stan techniczny opakowania czy nie jest uszkodzone i czy zapewnia należytytą ochronę w trakcie transportu.

Uwaga!

Przewód elektryczny



Nigdy nie podnosić i nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny, może to spowodować jego uszkodzenie i nieprawidłowe działanie lub narazić użytkownika na porażenie prądem w wyniku zniszczonej izolacji przewodu.

Uwaga!

Kontrola stanu dostawy



W przypadku stwierdzenia uszkodzenia podczas transportu należy dokonać dokładnej analizy powstałych szkód a następnie skontaktować się przedstawicielem producenta, sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu, celem określenia dalszego postępowania.

Ostrzeżenie!



Nie podejmować samodzielnej próby naprawy urządzenia lub podłączania urządzenia noszącego ślady uszkodzenia. Może to spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia lub dla samego urządzenia i instalacji.

Uwaga!

UWAGA

Transport urządzeń dopuszczalny jest w oryginalnym lub zastępczym opakowaniu uniemożliwiającym mu swobodne przesuwanie się lub obracanie. Podczas transportu zabronione jest przekraczanie przewidzianych przez producenta parametrów takich jak: nagrzewanie, zawilgocenie lub zalanie, zgniatanie czy poddawanie działaniu agresywnych środków chemicznych.

Do przenoszenia używać odpowiednich środków i zabezpieczeń z uwzględnieniem ciężaru oraz możliwych punktów zamocowania urządzenia.

Przechowywanie

Podczas magazynowania nieużywanego urządzenia należy je pozostawić odłączone od zasilania oraz rurociągów: ssącego i tłocznego. Na czas przechowywania urządzenie należy wyczyścić (wypłukać czystą wodą), wysuszyć i zabezpieczyć przed wilgocią, aby zapobiegać zjawiskom korozji. Przewód zasilający zwinąć i zabezpieczyć przed przysięgnięciem lub przecięciem. Średnica zwijania przewodu musi być większa niż dziesięciokrotna średnica przewodu, dzięki czemu nie nastąpi uszkodzenie żył w kablu ani naruszenie struktury izolacji. Wolny koniec przewodu zabezpieczyć przed wnikaniem wilgoci (najlepiej koszulką termokurczliwą).

Transport i przechowywanie

Chronić urządzenie przed warunkami atmosferycznymi, w tym wystawianiem na działanie promieniowania słonecznego (UV), nagrzewaniem powyżej 40°C, zalaniem, wnikaniem wilgoci i spadkiem temperatury otoczenia poniżej 4°C.

Uwaga!

UWAGA

W przypadku pozostawienia urządzenia podłączonego do instalacji i zasilania elektrycznego przez dłuższy czas nieużywania, sterownik będzie automatycznie uruchamiał pompę co 24h na czas 20s w celu zapobiegania powstawania korozji i zablokowania części hydraulicznych pompy.

Parametry

Zalety:

Płynna regulacja obrotów silnika, pozwala unikać gwałtownych zmian ciśnienia w sieci (w tym uderzeń hydraulicznych mogących uszkodzić instalację),

- Wysoka sprawność energetyczna i niższe niż w klasycznych hydroforach zużycie energii,
- Niski poziom hałasu powoduje brak uciążliwości dla użytkowników lokalu,
- Duża autonomia pracy i możliwości programowania układu sterującego,
- Automatyczny start urządzenia przy poborze wody w instalacji i samoczynne zatrzymanie po zakończeniu poboru,
- Możliwość ustawienia cyklicznej pracy przy napełnianiu zbiornika wodą ze źródła,
- Stabilizacja ciśnienia z sieci, w przypadku wystarczającego ciśnienia z zewnątrz pompa nie pracuje, a włącza się automatycznie przy spadku na zasilaniu (możliwość regulacji zakresu załączania),
- Łatwość instalacji i de instalacji urządzenia (w przypadku krótkotrwałego użycia i odstawiania),
- Kompaktowa budowa i niewielkie gabaryty pozwalają na wiele rodzajów zabudowy,
- Niska waga umożliwia przenoszenie przez 1 osobę (~10kg),
- Wbudowany program zabezpieczający przed unieruchomieniem długo nieużywanego urządzenia, które jest podłączone do instalacji i zasilania elektrycznego,
- Wyświetlanie czytelnego kodu błędu na sterowniku, który można odczytać z tabeli 10.2,
- Wskaźniki trybu pracy na obudowie oraz sygnalizacja parametrów pracy na panelu sterowania,
- Wbudowany system zabezpieczeń:
 - Przed zbyt niskim lub zbyt wysokim ciśnieniem w instalacji
 - Przed przeciążeniem silnika,
 - Przed spadkiem lub wzrostem napięcia.

Parametry

Podstawowa charakterystyka techniczna				
Model	WZI 1500 AUTO	WZI 900 AUTO	MAGNET 750 AUTO	HP INOX AUTO
Znamionowa moc	1,5 kW	0,9 kW	0,75 kW	0,55 kW
Znamionowe napięcie /częstotliwość	230V / 50 Hz (jednofazowe)	230V / 50 Hz (jednofazowe)	230V / 50 Hz (jednofazowe)	230V / 50 Hz (jednofazowe)
Max. znamionowy prąd pompy	5,8/12 A	4,8/7,5 A	5/8 A	3,6/5,6 A
Prędkość obrotowa	0-4000 RMP	0-4000 RMP	0-4000 RMP	0-4000 RMP
Stopień ochrony	IP54	IP54	IP54	IP54
Wydajność maksymalna	92 l/min	75 l/min	117 l/min	92 l/min
Podnoszenie maksymalne	57 m	43 m	48 m	45 m
Głębokość zasysania maksymalna	8 m	8 m	7 m	7 m
Tryb pracy	Ciągła – S1	Ciągła – S1	Ciągła – S1	Ciągła – S1
Średnica króćców (ssanie x tłoczenie)	1½" x 1½"	1" x 1"	1" x 1"	1" x 1"
Maksymalne ciśnienie	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Temperatura pompowanej wody	0-60°C	0-60°C	0-60°C	0-60°C
pH pompowanej wody	5-8	5-8	5-8	5-8
Temperatura otoczenia	0-40°C	0-40°C	0-40°C	0-40°C
Wymiary (dł. x szer. x wys)	267 x 244 x 257 mm	256 x 227 x 250 mm	424 x 223 x 275 mm	421 x 212 x 252 mm

Waga	11,8 kg	9,1 kg	9,6 kg	9 kg
Funkcja ochrony	• Przeciążenie • Zbyt wysokie /niskie ciśnienie • Zbyt niskie napięcie • Zbyt wysokie napięcie • Ochrona przed zamarznięciem • Ochrona przed zbyt gorącą wodą	• Przeciążenie • Zbyt wysokie /niskie ciśnienie • Zbyt niskie napięcie • Zbyt wysokie napięcie • Ochrona przed zamarznięciem • Ochrona przed zbyt gorącą wodą	• Przeciążenie • Zbyt wysokie /niskie ciśnienie • Zbyt niskie napięcie • Zbyt wysokie napięcie • Ochrona przed zamarznięciem • Ochrona przed zbyt gorącą wodą	• Przeciążenie • Zbyt wysokie /niskie ciśnienie • Zbyt niskie napięcie • Zbyt wysokie napięcie • Ochrona przed zamarznięciem • Ochrona przed zbyt gorącą wodą

Zakres pracy:

- Wartość pH: 5–8
- Maksymalna wilgotność 85%
- Temperatura otoczenia: 0–40°C
- Temperatura medium: 0–60°C (maksymalna chwilowa temperatura medium nie wyższa niż 90°C)

Dobór urządzenia:

Parametry deklarowane przez producenta na tabliczce znamionowej odnoszą się pracy urządzenia bez jakichkolwiek oporów. Aby obliczyć rzeczywiste zapotrzebowanie instalacji niezbędne jest określenie jej elementów składowych oraz parametrów dotyczących średnic czy dystansów. Elementy na jakie należy zwrócić uwagę to:

- Odległość pompy od źródła wody zarówno w pionie jak i poziomie – Pompy oraz hydrofor posiadają maksymalną zdolność ssania wynoszącą 8 m słupa wody. Należy jednak pamiętać że na odcinek określany mianem słupa wody składają się odległości od lustra wody do pompy zarówno pionowe jak i poziome. Dodatkowo znaczenie ma też średnica rury.
- Każdy 1 metr w pionie liczony jest jako 1 m słupa wody.
- Każdy 1 metr w poziomie przy rurze o średnicy 1" należy liczyć jako 0,15 m słupa wody (Należy pamiętać że w okresach kiedy rzadko padają deszcze a także w okresach letnich, lustra wody mają tendencje do opadania). W przypadku rury o średnicy 1¼" należy liczyć jako 0,1 m słupa wody.

Parametry

Przykład:

Hydrofor będzie ustawiony w odległości 10 m od studni, której głębokość do lustra wody wynosi 5 m. Przy montażu zastosowano rurę ssącą o średnicy 1".

Podciśnienie związane z głębokością wynosi 5 m.

Podciśnienie związane z długością i średnicą rury ssącej wynosi $(5 \text{ odcinek pionowy} + 10 \text{ odcinek poziomy}) \times 0,15 \text{ dla średnicy } 1" = 2,25 \text{ m}$

Sumaryczne podciśnienie wyniesie $5 + 2,25 = 7,25 \text{ m}$. W tym przykładzie podciśnienie 8 m nie jest przekroczone hydrofor powinien pracować bez problemów.

Jeżeli w czasie pracy zostanie przekroczone podciśnienie 8 m (np. gdy w czasie pompowania opuści się lustro wody) to może dojść do awarii hydroforu związanej z pracą bez przepływu. Tego typu awaria nie podlega naprawie gwarancyjnej. Mając powyższe na uwadze, gdy istnieje możliwość opuszczenia lustra wody np. w czasie suszy lub w czasie intensywnego podlewania hydrofor powinien być tak zainstalowany aby była zachowana możliwie duża rezerwa podciśnienia.

W tym celu najlepiej montować hydrofor lub pompę w niewielkiej odległości od studni, oraz jako rurę ssącą najlepiej jest stosować rurę o przekroju $1\frac{1}{4}"$

Uwaga!

Zabronione jest stosowanie na ssaniu rur o średnicy mniejszej niż 1"

Uwaga!

Każda nieszczelność na instalacji ssącej będzie powodowała spadek zdolności pompy do zasysania wody co w konsekwencji może prowadzić do „suchobiegu” i zniszczenia pompy.

Uwaga!

Należy wziąć dodatkowo pod uwagę:

UWAGA

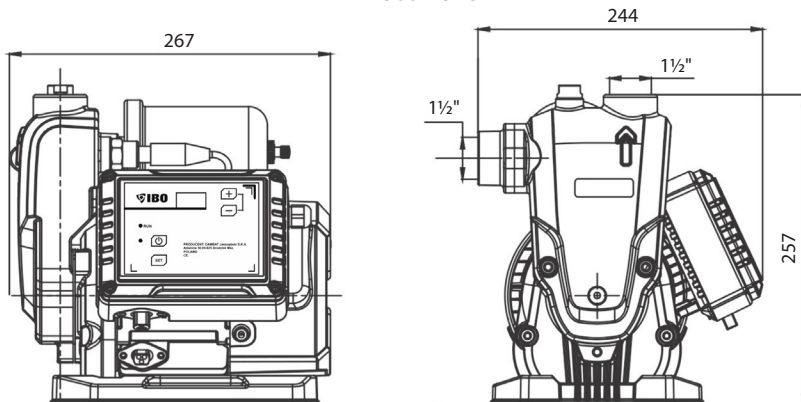
- Czym większa wydajność pompy tym straty również będą większe.
- Wszelkie zawory, kolana, redukcje, przepływomierze, trójniki, nypły zwiększają straty zarówno na ssaniu jak i na tłoczeniu.
- Podnoszenie ciśnienia w instalacji wodociągowej. Pompy mogą być również stosowane do podnoszenia ciśnienia w instalacjach wodociągowych z zastrzeżeniem, że ciśnienie pod którym woda wtłaczana jest w pompę (od strony ssania) nie przekroczy 2,5 bar. Przekroczenie ciśnienia 2,5 bar może doprowadzić do zniszczenia pompy oraz całej instalacji. W przypadku ryzyka, że ciśnienie może przekroczyć wartość 2,5 bar należy zamontować przed wejściem do pompy (strona ssania) reduktor ciśnienia. Dodatkowo instalacja taka powinna być wyposażona w zawór zwrotny uniemożliwiający powrót pompowanej wody do sieci wodociągowej.

Parametry

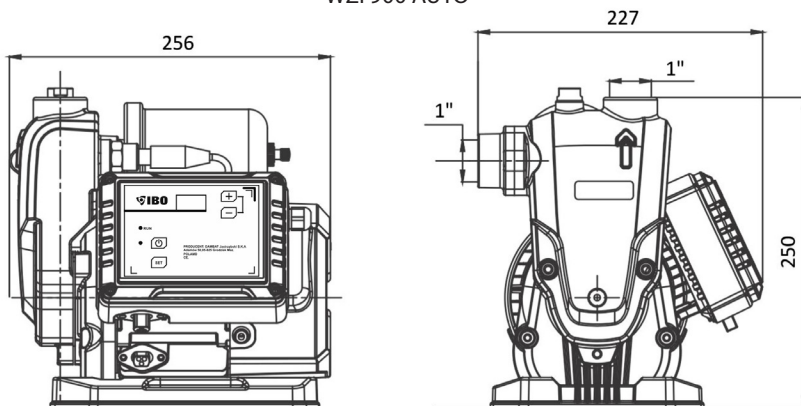
- Dane zawarte na tabliczce znamionowej prezentują parametry maksymalne bez żadnych oporów tzn. w sytuacji gdy lustro wody znajduje się na poziomie 0 m dla maksymalnej wydajności lub maksymalne ciśnienie dla wydajności równej 0 l/min. W sytuacji obniżenia lustra wody maksymalne ciśnienie jakie może wytworzyć pompa również ulega spadkowi. Prezentowane parametry produktów zostały uzyskane w warunkach laboratoryjnych, w warunkach eksploatacyjnych możliwa jest różnica +/- 10%. Waga oraz wymiary produktów mogą się różnić w zależności od partii wykonania.

Budowa

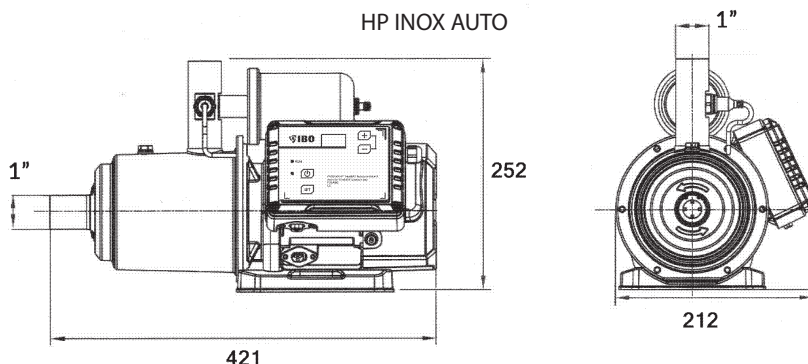
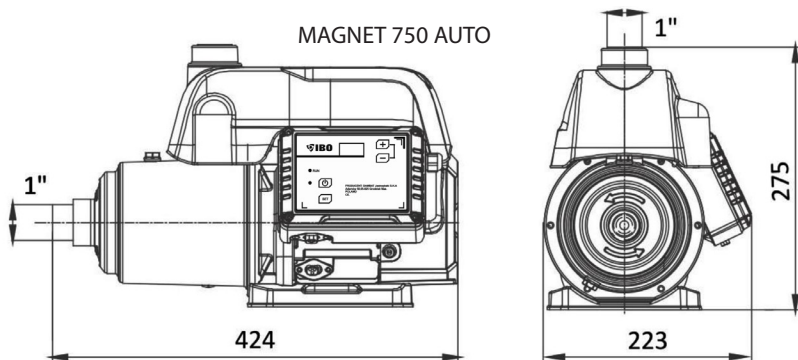
WZI 1500 AUTO



WZI 900 AUTO



Parametry



BHP!

Urządzenie elektryczne

Nigdy nie podnosić i nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny, może to spowodować jego uszkodzenie i nieprawidłowe działanie lub narazić użytkownika na porażenie prądem w wyniku zniszczonej izolacji przewodu.

Ostre krawędzie

Podczas podłączania zwrócić uwagę na elementy typu gwinty czy gniazda przyłączeniowe, które mogą posiadać ostre krawędzie i nieuważa może spowodować skaleczenia lub zacięcia.

Kontrola stanu początkowego

Urządzenie wyjąć z opakowania i sprawdzić wizualnie stan techniczny, czy nie posiada pęknięć na obudowie lub czy nie ma luźnych części w środku (grzechotanie). W przypadku stwierdzenia uchybień prosimy skontaktować się z serwisem producenta lub dystrybutorem. Jeżeli wygląd urządzenia nie budzi zastrzeżeń można przystąpić do instalacji mechanicznej.

Instalacja mechaniczna

Urządzenie musi być zamontowane w suchym, zadaszonym, wentylowanym miejscu, w pomieszczeniach o wilgotności nie przekraczającej 85%, temperaturze otoczenia od 0–40° oraz nie może być ekspozowane na działanie warunków atmosferycznych takich jak słońce (promieniowanie UV), deszcz, śnieg czy przemarzanie. Urządzenie instalować w pozycji poziomej, na stabilnym podłożu uniemożliwiającym przemieszczanie się urządzenia pod wpływem drgań. Zalecane stosować gumową warstwę antypoślizgową, która jednocześnie będzie tłumić wibracje. Zapewnić umiarkowaną wentylację, tak aby nie powodować nadmiernego nagrzewania się podczas pracy.

Instalacja hydrauliczna

Do wlotu i wylotu z pompy, podłączyć węże lub rurociągi o przekrojach odpowiadających ich średnicom, zmiana średnic na inne może spowodować nieoczekiwane zmiany w parametrach pracy i znacząco zmniejszyć zakres parametrów. Stosować podkładki hydrauliczne z np. gumy lub teflonu. W przypadku studni wierconych niezbędne jest zamontowanie zaworu zwrotnego bezpośrednio nad filtrem studziennym. W przypadku studni kręgowych niezbędne jest wykorzystanie węża zakończonego koszem ssącym z zaworem zwrotnym. Kosz taki nie powinien być zamontowany niżej niż 30 cm nad dnem studni oraz powinien być zamontowany min. 30 cm poniżej najniższego poziomu wody do jakiego opada lustro. Kosz nie może być zamontowany na takiej wysokości, przy której istnieje ryzyko wynurzenia go z wody co doprowadzi do pracy pompy na sucho i jej uszkodzenia.

UWAGA

Uwaga! Rura ssąca musi posiadać spadek w kierunku ujęcia, tak aby w żadnym jej punkcie nie występował syfon uniemożliwiający całkowite i dokładne napełnienie układu wodą.

Połączenia muszą być wykonane z odpowiednią siłą, tak aby nie zniszczyć przyłączy i nie zdeformować gwintów w urządzeniu. Unikać wielokrotnych różnic w poziomach rurociągu, aby nie powodować „syfonu”, zachować lekki spadek w kierunku źródła. W przypadku zasilania urządzenia wodą ze studni, zainstalować na końcówce ssącej w studni filtr siatkowy i zawór zwrotny uniemożliwiający samoczynne opróżnianie się rurociągu.

Uwaga! do połączenia pompy z instalacją ssącą nie należy stosować węży antywibracyjnych ze względu na możliwość zakleszczenia wnętrza węża i zablokowanie przepływu wody co może spowodować pracę na sucho i zniszczenie pompy lub hydroforu.

Uwaga! Wszelkie połączenia powinny być uszczelniane za pomocą teflonu.

Instalacja

Szczelność instalacji



Należy pamiętać aby wszystkie połączenia wychodzące z urządzenia oraz wchodzące do urządzenia były szczelne ponieważ jakakolwiek nieszczelność na instalacji: rury i połączenia będą prowadziły do zasysania przez pompę powietrza. W takiej sytuacji pompa nie będzie uzyskiwała deklarowanych parametrów lub będzie pracowała bez wody co może prowadzić do jej zniszczenia.



Nieszczelności mogą spowodować zalanie silnika i jego awarię. Przed uruchomieniem należy sprawdzić jakość połączeń na wejściu i wyjściu urządzenia, aby wyeliminować ewentualne wycieki lub spadki ciśnienia w instalacji.

Instalacja elektryczna



Podłączenie elektryczne urządzenia do zasilania może dokonać tylko i wyłącznie osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje i przygotowanie techniczne. Źródło zasilające musi być wyposażone w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RDC) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie większym niż 30 mA. Pompa jest zasilana napięciem 230 V.



Zasilanie pompy musi posiadać skuteczne uziemienie! Uziemienie oznaczone jest żyłą koloru żółto-zielonego.

UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za podłączenie do gniazda zasilającego o niewłaściwych parametrach, braku skutecznego uziemienia lub braku wyłącznika różnicowo-prądowego (RDC).

UWAGA! Wszelkie prace przy pompie mogą być prowadzone tylko i wyłącznie po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Uwaga! Sieć elektryczna musi posiadać takie same dane znamionowe jak na tabliczce znamionowej gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z zasilania pompy z pominięciem odpowiednich wyłączników.

UWAGA

Uwaga! Pompa musi być połączona z instalacją elektryczną za pomocą wtyczki z gniazdem posiadającym uziemienie (żółto-zielona żyła jest uziemiająca). Producent oraz Gwarant są zwolnieni z jakiejkolwiek odpowiedzialności za wszelkie szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia lub zabezpieczenia.

Uwaga! Pompa powinna być podłączona do sieci elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie nadprądowe, silnikowe, które zabezpieczy silnik pompy przed ewentualnym przeciążeniem. Wyłącznik taki powinien być ustawiony na maksymalny prąd uzwojenia podany na tabliczce znamionowej. Jeżeli użytkownik nie będzie korzystał z takiego zabezpieczenia w przypadku uszkodzenia silnika wynikającego z przeciążenia, koszty naprawy będzie musiał ponieść użytkownik.

Uwaga! Uszkodzenia mechaniczne nie podlegają naprawom gwarancyjnym nieodpłatnym. W przypadku uszkodzenia izolacji kabla nie wolno korzystać z pompy, należy niezwłocznie skontaktować się gwarantem w celu wymiany kabla.

Działanie

Warunek uruchomienia

UWAGA

Uwaga! Warunkiem koniecznym do uruchomienia jest sprawdzenie/wykonanie zaleceń z punktu „Instalacja” i upewnienie się, że wszystkie czynności zostały wykonane z należytą starannością.



Uwaga! Sprawdzić połączenie elektryczne z gniazdem zasilania i wysokość napięcia zasilania.



Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem lub po okresie długiego nie używania pompy należy upewnić się że zarówno pompa jak i instalacja ssąca zalane są wodą.

Pierwsze uruchomienie



Uwaga! Montażu oraz pierwszego uruchomienia powinna dokonywać osoba wykwalifikowana, znająca instrukcję obsługi. Nie należy używać przy dokręcaniu rur zbyt dużej siły ze względu na możliwość uszkodzenia króćców tłocznych i ssących.

Przed pierwszym uruchomieniem, należy zalać rurę ssącą całkowicie wodą, tak aby pompa nie zaczynała pracy „na sucho”. W tym celu odkręcić korek w korpusie pompy i nalać wody do pełna (woda pojawi się w otworze zalewowy), następnie odczekać aż cząsteczki powietrza wydostaną się z komory, po czym zakręcić korek. W celu poprawnego odpowietrzenia, krany znajdujące się w instalacji tłocznej (powyżej pompy) muszą być odkręcone podczas zalewania pompy i układu ssącego oraz podczas pierwszego uruchomienia.

Działanie

Właściwa praca pompy powinna ustabilizować się w przeciągu 3 minut i wtedy należy dokręcić właściwie korek zalewowy.

Uwaga! Jeżeli pompa pracuje, a z kranów nie wydobywa się woda, istnieje podejrzenie, że instalacja jest nieszczelna. Aby upewnić się należy nałożyć kawałek węża na kran lub umieścić wylot z kranu w misce z wodą i sprawdzić, czy wydobywają się bąbelki powietrza. Jeżeli tak, oznacza to nieszczelność na instalacji ssącej.

Praca pompy w takim przypadku, czyli bez przepływu wody, może doprowadzić do jej zniszczenia. Naprawy tego typu odbywać się będą w formie odpłatnej.

Jeżeli pompa nie zacznie pracować normalnie po kilku minutach należy sprawdzić, czy instalacja ssąca jest zalana oraz czy nie ma na instalacji żadnych nieszczelności, przez które pompa zamiast zasysać wodę będzie zasysała powietrze.

Po wypompowaniu powietrza (odpowietrzenie instalacji następuje kiedy wraz z wodą nie wydobywa się już powietrze) można zakręcić krany i zawory w celu regulacji ciśnienia. Jeżeli instalacja jest szczelna, po napełnieniu zbiornika pompa wyłączy się.

Uwaga! Jeżeli pompa nie zadziała prawidłowo, może to oznaczać, że poziom wody w rurociągu ssącym nie był wystarczający. Wtedy należy zatrzymać urządzenie i powtórzyć operację zalewania rurociągu ssącego. W przypadku powtarzających się problemów z uruchomieniem należy zapoznać się z zakładką, DIAGNOSTYKA I NAPRAWA lub skontaktować się z serwisem producenta bądź dystrybutorem.

UWAGA

Uruchomienie pompy

Prawidłowo podłączone urządzenie będzie oczekiwało na sygnał do włączenia ustalony przez użytkownika (pobór wody na wylocie z instalacji, określony spadek ciśnienia lub okresowe pompowanie wody ze studni). W zależności od ustawionego trybu pracy, urządzenie włączy się samoczynnie.

Zatrzymanie pompy

Po ustaniu poboru wody na wylocie z urządzenia, wzroście ciśnienia na wlocie powyżej ustalonego poziomu wyjściowego lub po „opróżnieniu” studni nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia i przejdzie ono w tryb oczekiwania na kolejny cykl. Podczas normalnej pracy nie ma potrzeby ingerencji obsługującego, a cicha praca powoduje, że użytkowanie pompy jest komfortowe i nieabsorbujące.

Wyłączanie z eksploatacji

W zależności od sposobu wykorzystania urządzenia możemy rozróżnić dwa rodzaje wyłączenia z eksploatacji: krótko i długotrwałe. W przypadku krótkich przestojów i stabilnych warunków otoczenia, można pozostawić urządzenie włączone do sieci elektrycznej, w stanie gotowości dzięki temu, urządzenie będzie cały czas gotowe do wznowienia pracy a użytkownik nie będzie musiał powtarzać czynności instalacyjnych i montażowych. W takiej sytuacji, sterownik zadba o to, by części mające kontakt z wodą nie uległy zastaniu i włączy urządzenie na ok. 20s raz na 24h celem utrzymania gotowości do pracy.

W przypadku planowanego odłączenia na dłuży czas należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

Przygotowanie do wyłączenia

Programowo zatrzymać pracę urządzenia, tak aby pompa przestała pracować i nie włączyła się w nieoczekiwany sposób. Następnie odłączyć urządzenie wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego.

Odłączenie elektryczne



Odłączenia powinna dokonywać osoba odpowiednio wykwalifikowana, posiadająca wiedzę i doświadczenie w postępowaniu z urządzeniami elektrycznymi, tak aby uniknąć niepotrzebnego zagrożenia porażenia prądem elektrycznym.



Pod żadnym pozorem nie ciągnąć za przewód elektryczny, może to spowodować uszkodzenie przewodu i porażenie prądem lub uszkodzenie urządzenia.



Uwaga! Dalsze postępowanie z urządzeniem odłączonym od zasilania zostało opisane w punkcie PRZECHOWYWANIE.

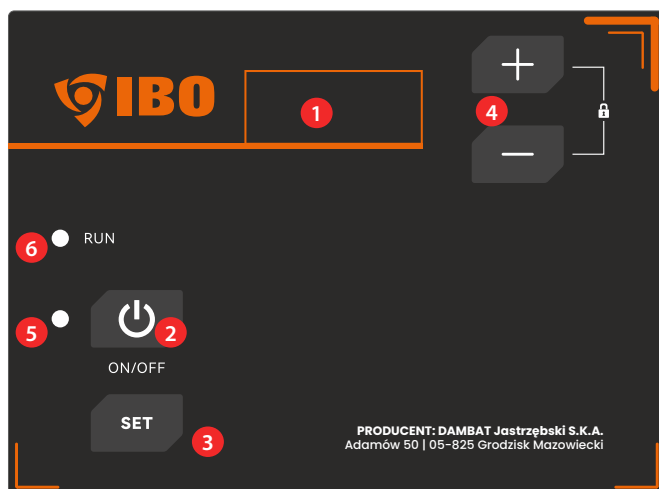
Ponowne uruchomienie

Jeżeli produkt pozostał podłączony do instalacji (elektrycznej i hydraulicznej) to należy upewnić się, że woda w przewodzie ssącym jest na odpowiednim poziomie, a warunki otoczenia nie zmieniły się. W tej sytuacji urządzenie jest natychmiast gotowe do użycia i nie ma konieczności podejmowania innych działań. Jeżeli urządzenie było odłączone od instalacji należy postępować jak przy instalacji i pierwszym uruchomieniu powtarzając procedury zakładki pierwsze uruchomienie.

Obsługa

Czynności opisane w tej części instrukcji dotyczą obsługi podłączonego już urządzenia i przygotowanego do pracy. Opis panelu sterującego i wyświetlacza został stworzony w oparciu o całą grupę urządzeń i jego wygląd (układ) na poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Sposób działania i funkcjonalność pozostają bez zmian dla wszystkich produktów z serii.

Panel sterowania – rysunek i opis



Elementy panelu sterującego

1. Wyświetlacz ciśnienia / komunikatów
2. Przycisk Start/Stop
3. Przycisk zmiany ustawień
4. Przyciski zmieniające nastawę
5. Wskaźnik wymuszonego zatrzymania pompy
6. Wskaźnik pracy

UWAGI	
Jeżeli pompa jest podłączona do sieci i przez 5 minut nie jest zmieniane żadne z ustawień na panelu, przyciski na panelu ulegają automatycznemu zablokowaniu (poza przyciskiem Start/Stop). W celu odblokowania panelu proszę nacisnąć jednocześnie przyciski plus i minus.	- Uwaga: Domyślne wartości parametrów pompy są optymalnymi wartościami, aby sprostać większości klientów, zwykle nie trzeba modyfikować tych ustawień. W razie potrzeby należy je przeprowadzać pod okiem profesjonalistów. - Nieumiejętne przeprowadzenie zmian nastaw fabrycznych może prowadzić do wadliwej pracy pompy i jej awarii oraz wszelkich potencjalnych szkód mogących nastąpić w jej następstwie.

Elementy panelu sterującego	Opis	
 Po uruchomieniu pompy przez chwilę pojawi się migający komunikat wyświetlający „kod fabryczny (PLD)”> „Moc pompy”> Wersję sterownika (np. „u01”)> Wersję wyświetlacza (np. “U01”) Przykład: PLD > 0,75 > u01 > U01		1. W trybie automatycznym, w oknie komunikatów wyświetlane jest rzeczywiste ciśnienie w układzie hydraulicznym w miejscu instalacji pompy (np. komunikat 2.00 oznacza, że ciśnienie w układzie wynosi 2,00 bary). 2. W trybie manualnym, w oknie komunikatów wyświetlana jest aktualna częstotliwość (np. L50 oznacza 50 Hz). 3. W czasie zmian konfiguracji urządzenia na wyświetlaczu pokazywane są aktualne nastawy. 4. Gdy wystąpi błąd, na wyświetlaczu pokazywane są kody błędów.
	1. Naciskając włączasz/wyłączasz pompę. 2. Naciskając 3 sekundy zmieniamy tryb pracy z automatycznego na manualny.	2.1 W trybie manualnym wyświetlana jest aktualna częstotliwość (np. L50 oznacza 50 Hz). 2.2 W trybie automatycznym wyświetlane jest aktualne ciśnienie w układzie (np. 2.00 oznacza 2,00 bary).

	1. Wejście w tryb ustawień.
	2. Wybór ustawień od b1 do b17, gdzie każdemu ustawianemu parametrowi odpowiada dany wyświetlany komunikat.
	3. Potwierdzanie wybranych nastaw.
 	1. Odblokowanie / Zablokowanie panelu sterowania poprzez jednoczesne naciśnięcie przycisków „+” i „-”.
	2. Nastawienie oczekiwanego ciśnienia w trybie automatycznym. „+” zwiększa ciśnienie, „-” zmniejsza. Proszę pamiętać, że ciśnienie może być nastawiane tylko w granicach możliwości pompy.
	3. W trybie manualnym możliwość zmiany prędkości obrotowej silnika (od L20 do L50).
	4. Zmiany nastawień danego parametru w menu ustawień.
Wskaznik (dioda) zatrzymania manualnego	Kontrolka miga, wskazując, że pompa została zatrzymana ręcznie.
	Pompę można uruchomić tylko ręcznie, gdy miga dioda zatrzymania manualnego.
	Lampka kontrolna świeci się ciągle, gdy pompa pracuje w trybie manualnym lub w trybie automatycznym.
RUN: wskaźnik pracy	1. Świeci światłem ciągłym: Pompa pracuje, a ciśnienie jest równe ustawionej wartości ciśnienia roboczego;
	2. Lampka miga: Pompa pracuje, ale ciśnienie jest niższe niż ustawiona wartość ciśnienia roboczego;
	3. Lampka się nie świeci: pompa jest wyłączona.
USTAWIENIA I DZIAŁANIA STEROWNIKA + -	A. Naciśnij jednocześnie „+” i „-” w celu odblokowania panelu.
	B. Naciśnij „+” lub „-” w celu zmiany danej nastawy.
	C. Naciśnij „SET” w celu wejścia w menu ustawień.
	D. Naciśnij „SET” w celu zapisania ustawień.

Elementy panelu sterującego	Opis
Zakres: Wartości ustawień UF: Ustawienie fabryczne	
	b01: [Zakres: 10–90%, UF: 80%]
	Ustawienie ciśnienia uruchomienia
	Pompa automatycznie uruchomi się po spadku ciśnienia i osiągnięciu zadanego procenta ciśnienia roboczego (oczekiwanego)
	Np. gdy oczekiwane ciśnienie ustawione jest na 2,00 bary, a parametr b1 na 80, pompa uruchomi się po spadku ciśnienia do 80% wartości 2,00 czyli 2x0,8=1,6 bara
	Przewodnik: Naciśnij „SET” > „b01” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [10~90] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.
	b03: [Zakres: 0–ciśnienie uruchomienia, UF: 0,5 bar]
	Wartość ciśnienia zabezpieczenia przed suchobiegiem. Po spadku ciśnienia w układzie do tej wartości lub poniżej pompa wyłączy się automatycznie.
	Po wystąpieniu suchobiegu pompa automatycznie ponowi próbę ponownego restartu po 1 godz., 2 godz., 4 godz., 8 godz.
	Pompa uruchomi się natychmiast po przywróceniu dopływu wody do króćca ssącego
	Przewodnik: Naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b03” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [0~ciśnienie uruchomienia] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.
	b04: [Zakres: 10–180 sekund, UF: 180]
	Czas w sekundach od chwili osiągnięcia ciśnienia suchobiegu, po upływie którego pompa wyłączy się.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b04” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [0~180] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.

Obsługa

	b06: [00: Ciśnienie (Bar), 01: wysokość podnoszenia (m), 02: Prędkość obrotowa silnika (RPM), 03: Temperatura wody (°C), 04: Moc pobierana (kW), UF: 00]
	Dana wartość wyświetlana na panelu w czasie pracy.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b06” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [00~04] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.
	b07: [Zakres: 10–50, UF: 30]
	Po ustaniu przepływu i osiągnięciu zadanego ciśnienia pompa wyłączy się. To ustawienie należy zmniejszyć, gdy przepływ jest zamknięty, ciśnienie osiągnięte, a pompa nie wyłącza się lub wyłącza po długim okresie czasu. To ustawienie należy zwiększyć, gdy pompa podczas pracy i trwania przepływu będzie się wyłączać.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b07” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [10~50] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.
	B14: [00: OFF 01: ON UF: 01]
	Włączenie funkcji zabezpieczenia przed zamarznięciem pompy.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b14” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [00 lub 01] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.
	B15: [Zakres: -10°C ~ +10°C UF: 5°C]
	Ustawienie temperatury, przy której aktywuje się zabezpieczenie przed zamarzaniem.
	Pompa uruchomi się automatycznie, gdy temperatura wody w korpusie pompy spadnie do ustawionej wartości i zatrzyma się, gdy temperatura osiągnie ustawienie b16. Zapobiega zamarzaniu wody w pompie i uszkodzeniu korpusu pompy. Działa tylko, gdy parameter b14 ustawiony jest na 01.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b15” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [-10~10] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.

	B16: [Zakres: +20°C ~ +40°C UF: +30°C]
	Ustawienie temperatury wyłączenia zabezpieczenia przed zamarzaniem.
	Gdy pompa jest uruchamiana z powodu aktywacji ochrony przeciwmrozniowej. Zatrzyma się automatycznie, gdy temperatura wody osiągnie ustaloną wartość. Działa tylko, gdy parameter b14 ustawiony jest na 01.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b16” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [20~40] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.
	B17: [Zakres: 40°C ~ 130°C UF: 75°C]
	Zabezpieczenie przed gorącą wodą.
	Gdy temperatura wody przekroczy to ustawienie, pompa zatrzyma się w celu ochrony. Pompa uruchomi się automatycznie, gdy temperatura wody spadnie o 2°C od temperatury ustawionej ochrony.
	Przewodnik: naciśnij „SET” > naciśnij „+” lub „-” > „b16” > „SET” > Korzystając z „+” i „-” ustaw wartość [40~130] > W celu zapisania naciśnij „SET” lub poczekaj 20s, gdy nastawa zostanie zapisana automatycznie.

Konserwacja i przechowywanie

Podczas normalnego użytkowania pompa nie wymaga zabiegów konserwacyjnych ani okresowych przeglądów. Należy jednak okresowo sprawdzać wizualnie jej stan techniczny, a zwłaszcza podłączyć instalacji elektrycznej i hydraulicznej pod kątem wycieków i uszkodzeń.

W przypadku zauważenia nienormalnej pracy urządzenia (drgań, wibracji, etc.) lub niepokojących dźwięków dochodzących z silnika (grzechotanie łożysk, tarcia, piski, iskrzenie, etc.) należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub przedstawicielem producenta.

UWAGA

UWAGA! Należy bezwzględnie pamiętać, że jeżeli pompa nie będzie używana przez dłuższy okres niż jeden dzień, należy odłączyć ją od zasilania elektrycznego. W przeciwnym przypadku jeżeli dojdzie do powstania nieszczelności. Istnieje ryzyko załączenia się pompy automatycznie, co w konsekwencji może prowadzić do zalania domu lub zalania pompy.

UWAGA

UWAGA! Jeżeli pompa będzie użytkowana w zimie należy zabezpieczyć ją przed mrozem. Wszelkie naprawy wynikające z uszkodzenia pompy przez działanie mrozu będą odbywały się w trybie odpłatnym.

Konserwacja i przechowywanie

Jeżeli pompa nie będzie użytkowana w okresie kiedy temperatury mogą spadać poniżej 0°C należy spuścić z niej wodę. Najłatwiejszym sposobem jest odkręcenie śruby spustowej i pochylenie pompy, co ułatwi opróżnienie komory hydraulicznej pompy. Należy pamiętać, że pozostanie wody w pompie może spowodować jej uszkodzenie, co nie podlega gwarancji.

Diagnostyka i naprawa

Tabela typowych problemów i sposoby ich rozwiązywania

Lp.	Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
1	Pompa nie startuje	Ciśnienie w instalacji jest wyższe niż wartość ustawiona na sterowniku	Zwiększyć ciśnienie robocze na sterowniku lub ustawić parametr B01
		Wartość parametru B01 jest za niska	Zwiększyć wartość parametru B01
		Rurociąg lub kran jest zablokowany	Sprawdzić stan kranu i zaworu
		Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź główny wyłącznik oraz poprawność podłączenia wtyczki do gniazdka
		Odcięcie zasilania przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe	Sprawdzenie przez elektryka poprawności zabezpieczenia oraz instalacji
		Blokada pracy przez zabezpieczenia	Sprawdzenie instalacji ssącej, zaworu zwrotnego, połączeń oraz poziomu lustra wody.

Diagnostyka i naprawa

Lp.	Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
2	Pompa nie zatrzymuje się	Uszkodzony czujnik ciśnienia	Wymienić czujnik ciśnienia
		Wyciek z rurociągu lub kranu	Sprawdzić stan kranu i zaworu
		Ciśnienie robocze jest za wysokie	Zmniejszyć ustawienie ciśnienia roboczego
		Wolny wypływ z pompy lub ochrona przed wyciekami jest wyłączona	Zmienić ustawienia parametrów B03 i B05, włączając ochronę przedwyciekami
		Powietrze w instalacji ssącej	Sprawdzić szczelność instalacji ssącej, przede wszystkim zaworu zwrotnego
3	Pompa pracuje, ale nie pompuje wody	Zablokowany rurociąg lub zawór zwrotny nie może się otworzyć	Sprawdzić drożność rurociągu i zaworu zwrotnego
		Brak wody	Poczekać na uzupełnienie zbiornika
		Nieszczelność instalacji ssącej	Sprawdź instalację ssącą tzn. rurociąg, połączenia, zawór zwrotny, kosz ssący
4	Ostrzeżenie o braku wody	Zbyt duży przepływ prowadzi do zbyt niskiego ciśnienia w korpusie pompy	Zmniejszyć parametr B03 lub zastosować zawór ograniczający
		Średnica wylotu jest za duża	Zredukować średnicę wyjścia lub zastosować zawór ograniczający
		Brak wody	Poczekać na napełnienie zbiornika
5	Pompa naprzemiennie włącza się i wyłącza	Nieszczelność instalacji tłocznej	Uszczelnić instalację tłoczną
		Nieszczelność instalacji ssącej	Uszczelnić instalację ssącą

Podane w tabeli usterki i sposoby ich rozwiązanie są tylko przykładami najczęściej występujących problemów i nie wykluczają innego rodzaju uszkodzeń i rozwiązań. W przypadku nieustąpienia problemów po działaniu zgodnym z zaleceniami z tabeli prosimy o kontakt z wyspecjalizowanym serwisem (autoryzowanym) lub o kontakt z przedstawicielem producenta.

Diagnostyka i naprawa

Tabela wyświetlanych błędów i sposobów ich usunięcia.

Lp.	Kod Błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
1	E01	Niskie napięcie. Napięcie wejściowe poniżej 130 V (1 faza).	1. Podnieść napięcie powyżej 180V (1 faza). Błąd zniknie automatycznie i pompa ponownie wróci do pracy. 2. Zastosować stabilizator napięcia.
2	E02	Przekroczone napięcie. Napięcie wejściowe powyżej 280 V (1 faza).	1. Obniżyć napięcie do 280V (1 faza). Błąd zniknie automatycznie i pompa ponownie wróci do pracy. 2. Zastosować stabilizator napięcia.
3	E03	Błąd czujnika ciśnienia	1. Wyłączyć zasilanie. Odłączyć i włączyć przewód czujnika ciśnienia. 2. Sprawdzić wszystkie połączenia w sterowniku. 3. Wymienić przewód sygnałowy czujnika. 4. Wymienić czujnik ciśnienia.
4	E04	Za wysoka temperatura urządzenia	1. Schłodzić moduł wewnętrzny do temperatury poniżej 80°C. Pompa wróci do normalnej pracy. 2. Zainstaluj pompę w lepiej wentylowanym miejscu.
5	E06	Nie działa czujnik temperatury pompy	1. Schłodzić urządzenie. 2. Wymienić czujnik temperatury.
6	E08	Brak fazy/Przekroczony prąd. Zablockowany wirnik silnika lub uszkodzony wirnik pompy. Możliwa rdza lub zanieczyszczenia wewnątrz korpusu pompy.	1. Wymienić wirnik pompy, wyczyścić rdzę lub zanieczyszczenia. 2. Wymienić silnik elektryczny.

Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie. Zabrania się wyrzucania zużytego urządzenia razem z innymi odpadkami bytowymi.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....



(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)

Deklaracja zgodności UE/WE | Moduł A

Automatyczna ochrona urządzenia

Inteligentne pompy IBO WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO, MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO posiadają automatyczne zabezpieczenie, dlatego jeżeli z jakiegoś względu pompa wyłączy się samoczynnie, w pierwszej kolejności należy sprawdzić kod błędu na wyświetlaczu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE MODUŁ A

1. Pompy: WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO, MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO,
2. Dambat Jastrzębski S.K.A. Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA, e-mail: biuro@dambat.pl
1. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
2. Pompy powierzchniowe i hydrofony z typoszeregu zawartego w punkcie 1.
3. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:
 - Dyrektywa MD Nr. 2006/42/WE
 - Dyrektywa LVD Nr. 2014/35/UE
 - Dyrektywa EMC Nr. 2014/30/UE

Zastosowane normy:

- PN-EN 809:1998 + A1:2009+AC:2010, EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, PN-EN 60335-1:2012+AC:2014,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, PN-EN 62233:2008+AC:2008, PN-EN 55014-2:2015-06, PN-EN 55014-1:2017, EN 61000-3-3:2013, PN-EN 61000-3-2:2014


Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2023-11-23
Grodzisk Mazowiecki

User manual



Intelligent water pumps IBO

**WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO
MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO**

CAUTION! Please read the user manual before use.
For safety reasons, only persons who are familiar with the user manual
are allowed to operate the pump.

Table of contents

	Polish User Manual	2
	Introduction	31
	Safety	32
	Transport and storage	34
	Parameters	35
	Installation	41
	Operation	43
	Handling	46
	Maintenance and storage	51
	Diagnostics and repairs	52
	Let's take care of our environment	55
	EU/EC Declaration of Conformity Module A	56
	German User Manual	57
	WARRANTY	85



Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.

Warning!



The “danger” symbol used for notes whose non-observance may pose a threat to life or health caused by the electrical installation. Before carrying out activities marked with this symbol, the power cord of the pump must be disconnected from the power supply.

Warning!



The “danger” symbol used for notes whose non-observance may pose a threat to life or health caused by the electrical installation.

Caution!



The symbol used for notes whose non-observance may pose a risk of device damage and threat to life or health. Before installation and operation of the product, please read this installation and user manual carefully to avoid unnecessary loss.

Sharp edges!



The “sharp edges” symbol used for notes whose non-observance may result in injuries or cuts.

Device destruction!



The “device destruction” symbol used for notes whose non-observance may cause serious damage to the device!

Caution!

The user manual is the basic element of the purchase contract. The user’s failure to comply with the recommendations contained in the user manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from a possible failure of the device as a result of using it inconsistently with the recommendations.

The manufacturer is not responsible for errors in the functioning of the device, if it has been incorrectly connected, damaged, modified and/or used for purposes outside the scope of recommended works or inconsistently with the indications contained herein. Moreover, the manufacturer is not responsible for possible errors in the manual which occurred as a result of printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to introduce any modifications to the product, which may be deemed necessary and useful, and which do not affect its basic characteristics.

The DAMBAT company is not responsible for damage to the device, property, as well as injury to people due to non-compliance with the recommendations contained in the manual, including incorrect selection of the device, installation inconsistent with the manual, applicable standards and national regulations, improper maintenance of the device and the entire system.

This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the device safely without supervision or instruction.



Safety

Definitions:

Pump – the hydraulic part of the device consisting of components directly involved in pumping the medium, such as: Pump body, impeller, shaft, seal on impeller side.

Pump inlet – connection of the device used for sucking/taking the medium, depending on the pump version, it can be threaded, flanged, ended with a hole or a bare end for a hose.

Pump outlet – device connection for pumping the medium, depending on the pump version, it can be threaded, flanged, ended with a hole or a bare end for a hose.

Suction pipeline – a section of pipe or flexible hose, which supplies the medium from the source to the pump inlet.

Pumping pipeline – a section of pipe or flexible hose, which supplies the medium from the pump outlet to the receiver.

General safety conditions

Before starting any operations related to the listed devices, please read the instructions contained in the user manual carefully. This applies both to assembly and operation, but also to transport and storage (warehousing). Reading and understanding the instructions helps to avoid serious personal injury and damage to the device and its components.



Information placed directly on the device should be respected and kept in a readable condition. This applies to both the rating plate and the symbols imprinted on the individual components of the device.

The device may only be used in accordance with the manufacturer's recommendations within the scope provided in this manual. Do not use in a partially assembled state, or if the technical condition raises objections. Do not use the device for "dry running" or for pumping media other than those recommended by the manufacturer.

In addition to the instructions contained in this manual, the prevailing accident prevention regulations, local regulations: for safety, explosion protection, the use of chemicals and hazardous agents, and applicable laws and standards must be observed.

Safe work with the device

Before starting any works related to the device, make sure that it is disconnected from the power supply. Ignoring this rule may result in electric shock or damage to the device.

Modifications of the product and changes in its structure or operation characteristics may only be undertaken by the manufacturer's service, otherwise the warranty and any liability on the part of the manufacturer – the guarantor – will be lost. The address of the authorized service is indicated at the end of this manual in the WARRANTY CARD section.

Caution!

CAUTION!

The device is not designed for "dry running", with dirty water and flammable, explosive, oily or thick liquids.

Caution!

The operating scope of the device is indicated on the device rating plate.

Caution!

During the operation of the device, avoid pumping liquids containing abrasive and fibrous particles, due to their destructive nature for the device. Abrasive particles cause faster wear of consumables, such as the impeller or seals, and in the event of their damage or a decrease in the performance parameters of the pump, they are not covered by the warranty (they are not manufacturing defects or damage caused by the manufacturer). Their replacement will be performed by the service for a fee.

Caution!

Media with a high content of suspensions or mineral elements can lead to the formation of deposits on the pump components. Removal of accretions and deposits is not subject to the terms of the warranty and any actions aimed at restoring the efficiency of the device will be performed for a fee.



Transport and storage



During each transport of the device, ensure solid protection against its movement (or packaging), uncontrolled rotation, crushing or other possible damage during movement. Before loading, check the technical condition of the packaging, whether it is not damaged and whether it provides adequate protection during transport.

Caution!

Electric cable



Never lift or pull the device with the electric cable, it may damage the cable and cause malfunction, or expose the user to an electric shock due to damaged cable insulation.

Caution!

Delivery status check



In the event of damage during transport, a thorough analysis of the resulting damage should be made and then a representative of the manufacturer, seller or authorized service center contacted in order to determine further actions.

Warning!

Do not attempt to repair the device yourself or connect a damaged device. This may pose a threat to health and life or to the device and installation itself.

Caution!



Devices may be transported in the original or substitute packaging preventing it from moving or rotating freely. During transport, it is forbidden to exceed the parameters provided by the manufacturer, such as: heating, moisture or flooding, crushing or exposure to aggressive chemicals.

For carrying, use appropriate means and safeguards, taking into account the weight and possible attachment points of the device.

Storage

When storing the unused device, leave it disconnected from the power supply and the suction and pumping pipelines. During storage, the device should be cleaned (rinsed with clean water), dried and protected from moisture to prevent corrosion. Coil up the power cord and protect it from crushing or cutting. The winding diameter of the wire must be greater than ten times the diameter of the wire, so that the wires in the cable will not be damaged or the insulation structure will not be disturbed. Protect the free end of the cable against moisture penetration (preferably with a heat shrink sleeve).

Transport and storage

Protect the device from weather conditions, including exposure to solar radiation (UV), heating above 40°C, flooding, moisture penetration and ambient temperature drop below 4°C.

Caution!

CAUTION!

If the device is left connected to the installation and power supply when not used for a longer period of time, the controller will automatically start the pump every 24 hours for 20 seconds to prevent corrosion and block the hydraulic parts of the pump.

Parameters

Advantages:

Smooth regulation of motor speed, allows to avoid sudden pressure changes in the network (including hydraulic hammers that may damage the installation),

- High energy efficiency and lower energy consumption than in classic hydrophores,
- Low noise level eliminates nuisance for the users of the premises,
- High level of autonomy of work and the ability to program the control system,
- Automatic start of the device when drawing water in the system and automatic stoppage after the end of drawing,
- Ability to set cyclical operation when filling the tank with water from the source,
- Stabilization of pressure from the mains, in the case of sufficient pressure from the outside, the pump does not operate and turns on automatically when there is a drop in the supply (possibility of adjusting the switching range),
- Ease of assembly and disassembly of the device (in case of short-term use and shutdown),
- Compact design and small dimensions allow for many types of installation,
- Low weight allows it to be carried by 1 person (~10kg),
- Built-in security program against immobilization of a device that is not used for a longer period of time, which is connected to the installation and power supply,
- Display of a readable error code on the controller, which can be read from table 10.2,
- Operating mode indicators on the housing and signaling of operating parameters on the control panel,
- Built-in security system:
 - System pressure too low or too high,
 - Motor overload,
 - Voltage drop or rise.



Parameters

Basic technical characteristics				
Model	WZI 1500 AUTO	WZI 900 AUTO	MAGNET 750 AUTO	HP INOX AUTO
Rated power	1,5 kW	0,9 kW	0,75 kW	0,55 kW
Rated voltage / frequency	230 V / 50 Hz (single-phase)	230 V / 50 Hz (single-phase)	230 V / 50 Hz (single-phase)	230 V / 50 Hz (single-phase)
Max. rated current of the pump	5,8 / 12 A	4,8 / 7,5 A	5 / 8 A	3,6 / 5,6 A
Rate of rotation	0-4000 RMP	0-4000 RMP	0-4000 RMP	0-4000 RMP
Protection degree	IP54	IP54	IP54	IP54
Maximum efficiency	92 l/min	75 l/min	117 l/min	92 l/min
Maximum lifting	57 m	43 m	48 m	45 m
Maximum suction depth	8 m	8 m	8 m	8 m
Operation mode	Continuous – S1	Continuous – S1	Continuous – S1	Continuous – S1
Nozzle diameter (suction × pumping)	1½" × 1½"	1" × 1"	1" × 1"	1" × 1"
Maximum pressure	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Temperature of the pumped water	0–60°C	0–60°C	0–60°C	0–60°C
pH of the pumped water	5–8	5–8	5–8	5–8
Ambient temperature	0–40°C	0–40°C	0–40°C	0–40°C
Dimensions L × W × H	267 × 244 × 257 mm	256 × 227 × 250 mm	424 × 223 × 275 mm	421 × 212 × 252 mm

Weight	11,8 kg	9,1 kg	9,6 kg	9 kg
Protectio function	• Overload • Pressure too high/ low • Voltage too low • Voltage too high • Anti-freeze protection • Water too hot protection	• Overload • Pressure too high/ low • Voltage too low • Voltage too high • Anti-freeze protection • Water too hot protection	• Overload • Pressure too high/ low • Voltage too low • Voltage too high • Anti-freeze protection • Water too hot protection	• Overload • Pressure too high/ low • Voltage too low • Voltage too high • Anti-freeze protection • Water too hot protection

Operating range:

- pH value: 5–8
- Maximum moisture: 85%
- Ambient temperature: 0–40°C
- Medium temperature: 0–60°C (maximum temporary medium temperature not higher than 90°C)

Device selection:

Parameters declared by the manufacturer on the rating plate refer to the operation of the device without any resistance. In order to calculate the actual demand of the installation, it is necessary to determine its components and parameters regarding diameters or distances. Elements to pay attention to are as follows:

- Distance of the pump from the water source both vertically and horizontally – Pumps and hydrophore have a maximum suction capacity of 8 m of water column. However, it should be noticed that the section referred to as the water column consists of both vertical and horizontal distances from the water table to the pump. In addition, the diameter of the pipe is also important.
- Every 1 vertical meter counts as 1 meter of water column.
- Each 1 horizontal meter by the pipe with a diameter of 1" should be counted as 0.15 m of water column (Please note that during periods when it rarely rains and also during summer periods, water tables tend to lower). For 1¼" diameter pipe, count as 0.1 m of water column.



Parameters

Example:

The hydrophore will be placed 10 m from the well, the depth of which to the water table is 5 m. A suction pipe with a diameter of 1" was used during assembly.

The negative pressure associated with the depth is 5 m.

The negative pressure related to the length and diameter of the suction pipe is (5 vertical section + 10 horizontal section) x 0.15 for a diameter of 1" = 2.25 m

The total negative pressure will be $5 + 2.25 = 7.25$ m. In this example, the negative pressure of 8 m is not exceeded. The hydrophore should operate without problems.

If the negative pressure of 8 m is exceeded during operation (e.g. when the water table is lowered during pumping), the hydrophore may fail due to operation without flow. This type of failure is not subject to warranty repair. Given the above, when it is possible for the water table to lower, e.g., during drought or during intensive watering, the hydrophore should be installed in a way that allows to maintain as much negative pressure as possible.

For this purpose, it is best to install a hydrophore or pump at a short distance from the well, and preferably use a pipe with a cross-section of 1¼" as a suction pipe.

Caution!

It is forbidden to use suction pipes with a diameter smaller than 1".

Caution!

Any leak in the suction system will cause a decrease in the pump's ability to suck water, which in turn may lead to "dry running" and cause damage to the pump.

Caution!

CAUTION!

In addition, the following should be taken into account:

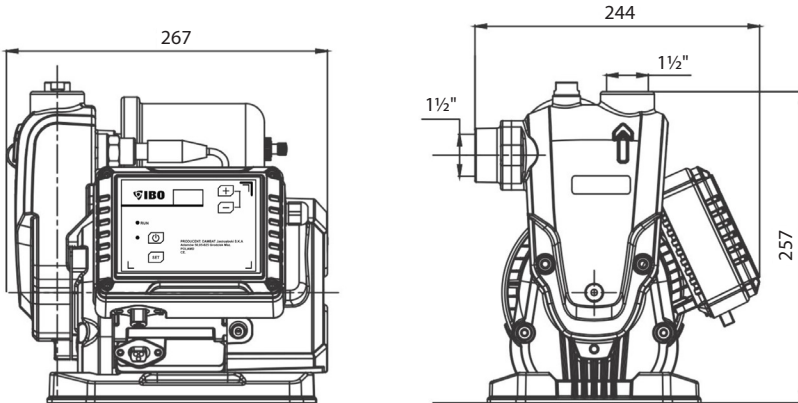
- The greater the efficiency of the pump, the greater the losses will be.
- All valves, elbows, reducers, flowmeters, T-connections, nipples increase losses both at suction and pumping.
- Increase of pressure of the water supply system. The pumps can also be used to increase pressure in water supply systems, provided that the pressure under which water is forced into the pump (from the suction side) does not exceed 2.5 bar. Exceeding the pressure of 2.5 bar may lead to the destruction of the pump and the entire installation. If there is a risk that the pressure may exceed 2.5 bar, a pressure reducer should be installed before entering the pump (suction side). In addition, such an installation should be equipped with a non-return valve preventing the pumped water from returning to the water supply system.

Parameters

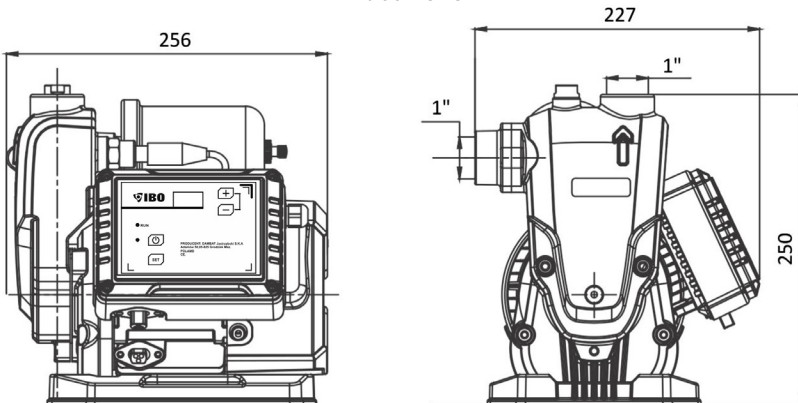
- Data on the rating plate present the maximum parameters without any resistance, i.e., when the water table is at the level of 0 m for maximum efficiency or maximum pressure for efficiency equal to 0 l/min. When the water table is lowered, the maximum pressure that the pump can generate also decreases. The presented product parameters were obtained in laboratory conditions, in operating conditions a difference of $\pm 10\%$ is possible. The weight and dimensions of the products may vary depending on the production batch.

Design of the pumps

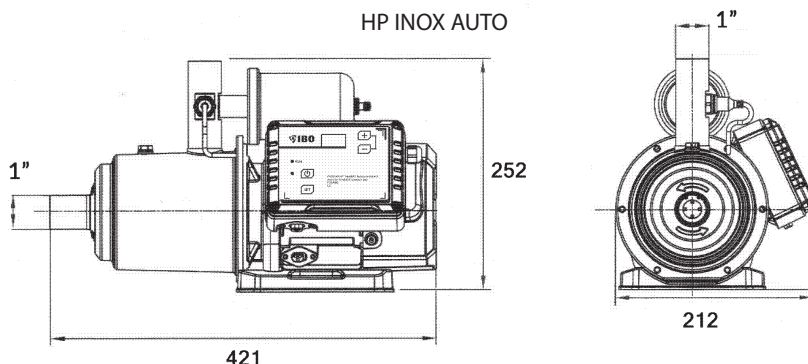
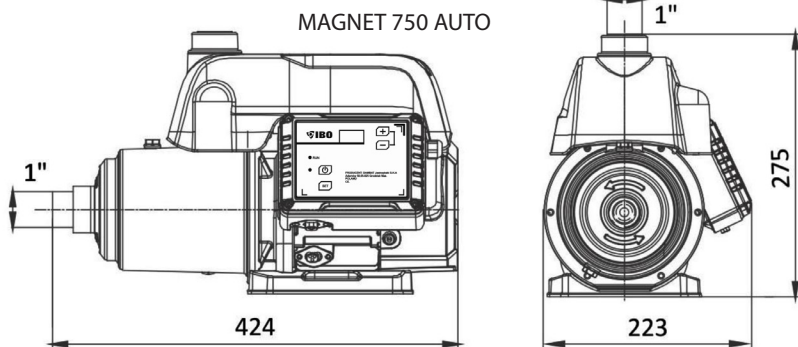
WZI 1500 AUTO



WZI 900 AUTO



Parameters



OHS!



Electric device

Never lift or pull the device with the electric cable, it may damage the cable and cause malfunction, or expose the user to an electric shock due to damaged cable insulation.



Sharp edges

When connecting, pay attention to elements such as threads or connection sockets, which may have sharp edges, and carelessness may cause injuries or cuts.

Initial status check

Remove the device from the packaging and visually check its technical condition for cracks on the housing or loose parts inside (rattling). In case of defects, please contact the manufacturer's service or distributor. If the appearance of the device does not raise objections, proceed to mechanical installation. From this type of event will be possible only for a fee.

Mechanical installation

The device must be installed in a dry, roofed, ventilated place, in rooms with humidity not exceeding 85%, ambient temperature from 0–40° and must not be exposed to weather conditions such as sun (UV radiation), rain, snow or frost. Install the device in a horizontal position, on a stable surface that prevents the device from moving under the influence of vibrations. It is recommended to use a rubber anti-slip layer, which will also dampen vibrations. Provide moderate ventilation so as not to cause excessive heating during operation.

Hydraulic installation

Connect hoses or pipelines with cross-sections corresponding to their diameters, to the inlet and outlet of the pump, changing diameters to other diameters may cause unexpected changes in operating parameters and significantly reduce the range of parameters. Use hydraulic washers made of e.g., rubber or Teflon. In the case of drilled wells, it is necessary to install a non-return valve directly above the well filter. In the case of ring wells, it is necessary to use a hose with a suction strainer with a non-return valve. Such a strainer should not be mounted lower than 30 cm above the bottom of the well and should be mounted at least 30 cm below the lowest water level to which the table falls. The strainer must not be mounted at such a height that there is a risk of it emerging from the water, which will lead to dry running of the pump and its damage.

Caution! The suction pipe must be inclined towards the intake, so that there is no siphon at any point preventing complete and accurate filling of the system with water.

CAUTION!

The connections must be made with sufficient force so as not to damage the connections and not to deform the threads in the device. Avoid multiple differences in the levels of the pipeline so as not to cause a “siphon”, keep a slight slope towards the source. If the device is supplied with water from a well, install a mesh filter and a non-return valve on the suction end of the well to prevent self-draining of the pipeline.

Caution! Do not use anti-vibration hoses to connect the pump with the suction system, due to the possibility of jamming the inside of the hose and blocking the water flow, which may result in dry running and damage to the pump or hydrophore.

Caution! All connections should be sealed with Teflon.



Installation

Installation tightness



It should be noted that all connections coming out of the device and entering the device are tight, because any leakage in the installation: pipes and connections will lead to suction by the air pump. In this case, the pump will not achieve the declared parameters or operate without water, which may lead to its destruction.



Leaks can cause motor flooding and failure. Before start-up, check the quality of connections at the inlet and outlet of the device to eliminate possible leaks or pressure drops in the system.

Electric installation



Electrical connection of the device to the power supply may only be made by a person with appropriate qualifications and technical preparation. The power source must be equipped with a residual current device (RDC) with a rated operating differential current not greater than 30 mA. The pump is powered with 230 V.

The pump power supply must be effectively grounded! Grounding is marked with a yellow-green wire.



The manufacturer is not responsible for connecting to a power outlet with incorrect parameters, lack of effective grounding or lack of a residual current device (RDC).

CAUTION!

Caution! All works on the pump may only be carried out after disconnecting the power supply.

Installation

CAUTION!

Caution! The electrical network must have the same rating data as on the rating plate. The guarantor is released from any liability for damages caused to people or things resulting from the power supply of the pump by passing the appropriate switches.

Caution! The pump must be connected to the electrical system by means of a plug with a grounded socket (yellow-green wire is for grounding).

The Manufacturer and the Guarantor are released from any liability for any damage caused to people or things resulting from the lack of proper grounding or protection.

CAUTION!

Caution! The pump should be connected to an electrical network equipped with overcurrent protection, which will protect the pump motor against possible overload. The circuit breaker should be set to the maximum winding current indicated on the rating plate. If the user fails to apply such kind of protection in the event of motor damage due to overload, the repair costs will be borne by the user.

Caution! Mechanical damage is not subject to free warranty repairs. If the cable insulation is damaged, the pump must not be used, the guarantor must be contacted immediately to replace the cable.

Operation

Startup prerequisite

CAUTION!

Caution! A prerequisite for startup is checking/executing the recommendations from the "Installation" section and ensuring that all activities have been performed with due diligence.



Caution! Check the electrical connection to the power socket and the supply voltage.



Caution! Before the first startup or after a long period the pump was not used, make sure that both the pump and the suction system are primed with water.

First startup



Caution! Installation and first startup should be carried out by a qualified person familiar with the user manual. Do not use excessive force when tightening the pipes due to the possibility of damaging the pumping and suction nozzles.

Before the first startup, prime the suction pipe completely with water so that the pump does not run dry. To do this, unscrew the plug in the pump body and fill it with water (water will appear in the priming hole), then wait until the air particles escape from the chamber, and then close the plug. For proper venting, the taps in the pumping system (above the pump) must be unscrewed when priming of the pump and the suction system and the first startup.



Operation

Proper operation of the pump should stabilize within 3 minutes and then the priming plug should be properly tightened.

Caution! If the pump is running and no water is coming out of the taps, there is a suspicion that the installation is leaking, to be sure, put a piece of hose on the tap or place the outlet from the tap in a bowl of water and check for air bubbles. If so, there is a leak in the suction system.

Operation of the pump in such a case, i.e., without water flow, can result in its damage. Such repairs will be paid for.

If the pump does not start working normally after a few minutes, check if the suction system is primed and if there are no leaks in the system, through which the pump would suck air instead of sucking water.

After pumping out the air (the system is vented when no more air comes out with water), taps and valves can be turned off to adjust the pressure. If the installation is tight, the pump will turn off when the tank is full.

CAUTION!

Caution! If the pump does not work properly, the water level in the suction pipe may be insufficient. Then stop the device and repeat the operation of priming the suction pipeline. In the event of repeated problems during startup, refer to the DIAGNOSTICS AND REPAIR tab or contact the manufacturer's service or distributor.

Starting the pump

A properly connected device will wait for a signal to turn on set by the user (draining water at the outlet of the system, a certain pressure drop or periodic pumping of water from the well). Depending on the set operating mode, the device turns on automatically.

Stopping the pump

After the water intake at the outlet of the device stops, the pressure at the inlet rises over the set initial level or after the well is "emptied", the device will automatically turn off and go into the waiting mode for the next cycle. During normal operation, there is no need for operator intervention, and the quiet operation makes the use of the pump comfortable and not engaging.

Decommissioning

Depending on how the device is used, it can be decommissioned in two ways: for a short or long term. In the case of short downtimes and stable ambient conditions, the device can be left connected to the mains in standby mode, thus it will be ready to resume operation all the time and the user will not have to repeat the installation and assembly activities. In this case, the controller will ensure that the parts in contact with water are not stagnant and will turn on.

If you plan to disconnect for an extended period of time, follow these guidelines:

Preparing to turn off

Programmatically stop the device so that the pump stops operate and does not start unexpectedly. Then disconnect the device by pulling the plug from the main socket.



Electric disconnection

Disconnection should be performed by a suitably qualified person with knowledge and experience in dealing with electrical devices, so as to avoid unnecessary risk of electric shock.



Under no circumstances pull the electric cable, it may cause damage to the cable and electric shock or damage to the device.

CAUTION!

Caution! Further procedure with the device disconnected from the power supply has been described in STORAGE section.

Restart

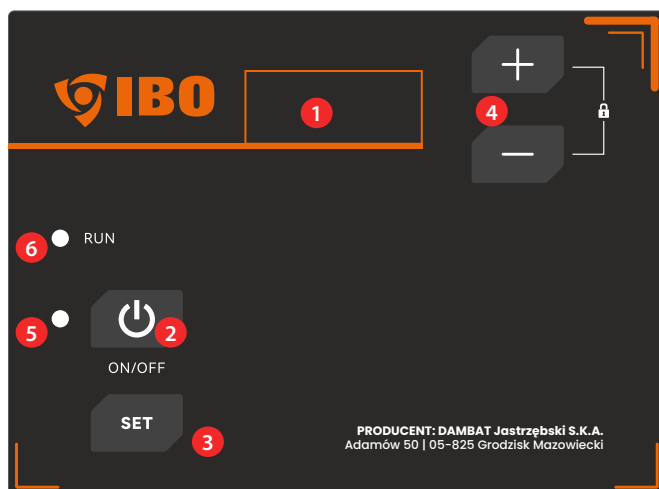
If the product has been connected to the installation (electrical and hydraulic one), make sure that water in the suction line is at the appropriate level and that the ambient conditions have not changed. In this case, the device is immediately ready for use and no further action is required. If the device was disconnected from the installation, proceed as during installation and first start-up by repeating the procedures of the first start-up tab.



Handling

The activities described in this part of the manual concern the handling of the device already connected and ready for operation. The description of the control panel and display was created based on the whole group of devices and its appearance (layout) on individual devices may slightly differ. Operation and functionality remain the same for all products in the series.

Control panel – drawing and description



Elements of the control panel

1. Pressure/message display
2. Start/Stop button
3. Settings change button
4. Setpoint changing buttons
5. Pump forced stop indicator
6. Operation indicator

Notes	
!	If the pump is connected to the mains and no panel settings are changed for 5 minutes, the panel buttons are automatically locked (except for the Start/Stop button). To unlock the panel, please press the plus and minus buttons simultaneously.
	- Caution: The default values of the pump parameters are the optimal values to meet the demands of most customers, usually, you do not need to modify these settings. If necessary, they should be carried out under the supervision of professionals. - Incompetent modification to factory setpoints may lead to faulty operation of the pump and its failure, and any potential damage that may occur as a result.

Elements of the control panel	Description	
 After starting the pump, there will be a flashing message displaying "factory code (PLD)" > "Pump power" > Controller version (e.g., "u01") > Display version (e.g., "U01") visible for a moment. Example: PLD > 0.75 > u01 > U01		- In automatic mode, the actual pressure in the hydraulic system where the pump is installed, is displayed in the message window. (e.g., message 2.00 means that the system pressure is 2.00 bar). - In manual mode, the current frequency of the motor power supply is displayed in the message window (e.g., L50 means 50 Hz). - During the device configuration changes, the display shows the current settings. - When an error occurs, error codes are shown on the display.
	- By pressing, you turn the pump on/off. - By pressing for 3 seconds, you change the operating mode from automatic to manual. - In manual mode, the current frequency of the current supplying the motor is displayed (e.g., L50 means 50 Hz). - In automatic mode, the current system pressure is displayed (e.g., 2.00 means 2.00 bar).	



Handling

	1. Entering SET
	2. Selection of settings from b1 to b17, where each parameter set corresponds to a given displayed message.
	3. Confirmation of selected settings.
 	1. Unlocking/Locking the control panel by pressing the "+" and "-" buttons simultaneously.
	2. Setting the expected pressure in automatic mode. "+" increases pressure, "-" decreases it. Please note that the pressure can only be adjusted within the limits of the pump's capacity.
	3. In manual mode, setting the rotational speed of the pump by changing the frequency of the power supply (from L20 to L50).
	4. Changing the settings of a given parameter in the settings menu.
Manual stop indicator (diode)	The light flashes to indicate that the pump has been manually stopped.
	The pump can only be started manually when the manual stop LED is flashing.
	The indicator light is on continuously when the pump is in manual or automatic mode.
RUN: operating indicator	1. Steady light: The pump is operating and the pressure is equal to the setworking pressure;
	2. Lamp flashes: The pump operates but the pressure is lower than the set working pressure;
	3. Light off: pump off.
SETTINGS AND ACTIONS OF THE CONTROLLER + -	A. Press "+" and "-" simultaneously to unlock the panel.
	B. Press "+" or "-" to change the particular setting.
	C. Press "SET" to enter the setting menu.
	D. Press "SET" to save the settings.

Elements of the control panel	Description
Scope: Setting values UF: Factory setting	
	b01: [Scope: 10–90%, UF: 80%]
	Setting pressure at start
	The pump will automatically start when the pressure drops and the set percentage of working pressure (expected) is reached.
	For example, when the expected pressure is set to 2.00 bar and parameter b1 to 80, the pump will start after the pressure drops to 80% of the value of 2.00, i.e. $2 \times 0.8 = 1.6$ bar
	Instruction: Press "SET" > "b01" > Use "+" and "-" to set the value [10~90] > To save, press "SET" or wait 20s, the setting will be saved automatically.
	b03: [Scope: 0–startup pressure, UF: 0.5 bar]
	Dry-running protection pressure value. When the pressure in the system drops to this value or below, the pump will automatically turn off.
	After a dry run, the pump will automatically try to restart after 1 hour, 2 hours, 4 hours, 8 hours.
	The pump will start as soon as the water supply to the suction nozzle is restored.
	Instruction: Press "SET" > press "+" or "-" > "b03" > "SET" > Use "+" and "-" to set the value [0~start pressure] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.
	b04: [Scope: 10–180 seconds, UF: 180]
	Time in seconds from the moment of reaching the dry-running pressure, after which the pump will switch off
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b04" > "SET" > Use "+" and "-" to set the value [0~180] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.
	b05: [00: ON 01: OFF FS: 00]
	Enable or disable dry-running protection
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b05" > "SET" > Use "+" and "-" to set value [00 or 01] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.



Handling

	b06: [00: Pressure (Bar), 01: lifting height (m), 02: Rate of motor rotation (RPM), 03: Water temperature (°C), 04: Input power (kW), UF: 00]
	A given value displayed on the panel during operation.
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b06" > "SET" > Use "+" and "-" to set value [00 ~ 04] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.
	b07: [Scope: 10–50, UF: 30]
	When the flow stops and the set pressure is reached, the pump will turn off. This setting should be decreased when the flow is closed, pressure is reached and the pump does not turn off or turns off after a long period of time. This setting should be increased if the pump will shut down during operation and flow.
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b07" > "SET" > Use "+" and "-" to set value [10 ~ 50] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.
	B14: [00: OFF 01: ON UF: 01]
	Activate the pump freeze protection function.
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b14" > "SET" > Use "+" and "-" to set value [00 or 01] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.
	B15: [Scope: -10°C ~ +10°C UF: 5°C]
	Setting the temperature at which frost protection is activated.
	The pump will start automatically when the water temperature in the pump body drops to the set value and will stop when the temperature reaches the b16 setting. Prevents water from freezing in the pump and damage to the pump body. It works only when parameter b14 is set to 01.
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b15" > "SET" > Use "+" and "-" to set the value [-10~10] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.

	B16: [Range: +20°C ~ +40°C UF: +30°C]
	Setting the frost protection shutdown temperature.
	When the pump is started due to frost protection activation. It will stop automatically when the water temperature reaches the set value. It works only when parameter b14 is set to 01.
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b16" > "SET" > Use "+" and "-" to set the value [20~40] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.
	B17: [Scope: 40°C ~ 130°C UF: 75°C]
	Hot water protection.
	When the water temperature exceeds this setting, the pump will stop for protection. The pump will start automatically when the water temperature drops by 2°C from the set protection temperature.
	Instruction: press "SET" > press "+" or "-" > "b17" > "SET" > Use "+" and "-" to set the value [40~130] > To save, press "SET" or wait 20s, the set point will be saved automatically.

Maintenance and storage

During normal use, the pump does not require maintenance or periodic inspections. However, it is necessary to periodically check its technical condition, especially the connections of the electrical and hydraulic systems for leaks and damage.

In the event of noticing abnormal operation of the device (vibrations, etc.) or disturbing noises coming from the motor (rattle of bearings, friction, squeaking, sparking, etc.), contact an authorized service center or representative of the manufacturer.

Caution! It is essential to remember that if the pump will not be used for a period longer than one day, it should be disconnected from the power supply. Otherwise, if there is a leak, there is a risk that the pump will start automatically, which in turn may lead to flooding of the house or the pump.

CAUTION!

Caution! If the pump is to be used in winter, protect it against frost. Any repairs resulting from pump damage caused by frost will be carried out on a paid basis.

CAUTION!

If the pump will not be used during the period when temperatures fall below 0°C, drain the water from it. The easiest way is to unscrew the drain screw and tilt the pump, which will make it easier to empty the hydraulic chamber of the pump. Please note that water remaining in the pump may cause damage, which is not covered by the warranty.



Diagnostics and repairs

Table of common problems and methods to solve them

Lp.	Problem	Possible Causes	Solution
1	The pump fails to start	The system pressure is higher than the value set on the controller	Increase working pressure on the controller or set B01 parameter
		The value of B01 parameter is too low	Increase the value of B01 parameter
		The pipe or tap is blocked	Check the condition of the tap and valve
		No electricity supply	Check the main switch and the connection of the plug to the socket
		Power cut off by residual current protection	Checking the correctness of protection and installation by an electrician
		Operation blocked by safeguards	Checking the suction system, non-return valve, connections and water table
2	The pump fails to stop	Pressure sensor defective	Replace the pressure sensor
		Pipeline or tap leak	Check the condition of the tap and valve
		The working pressure is too high	Decrease the working pressure setting
		Pump free discharge or leakage protection is disabled	Change the settings of B03 and B05, parameters, by activating the leakage protection
		Air in the suction system	Check the tightness of the suction system, especially the non-return valve

Diagnostics and repairs

Lp.	Problem	Possible Causes	Solution
3	The pump operates but fails to pump water	Blocked pipeline or non-return valve can not open	Change the direction of motor rotation
		Lack of water	Wait for the tank to refill
		Leakage of the suction system	Check the suction system, i.e. pipeline, connections, non-return valve, suction strainer
4	Low water level warning	Large fluctuations in water pressure lead to misjudgment	Reduce B03 parameter or use a limiting valve
		The outlet diameter is too large	Reduce outlet diameter or use limiting valve
		Lack of water	Wait for the tank to refill
5	The pump alternately turns on and off	Leakage in the pumping system	Seal the pumping system
		Leakage in the suction system	Seal the suction system

The faults and solutions given in the table are only examples of the most common problems and do not exclude other types of faults and solutions. If the problems persist after following the recommendations in the table, please contact a specialized (authorised) service or contact the manufacturer's representative.

Automatic device protection

Smart pumps IBO WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO, MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO are equipped with automatic protection, so if for some reason the pump turns off automatically first check the error code on the display.



Diagnostics and repairs

Table of displayed errors and methods to fix them.

NO.	WARNING CODE	REASON OF FAULT	SOLUTION
1	E01	[Low voltage] Input Voltage lower than 130 V (1 Phase) / 245 V (3 Phase)	- The voltage rises to 180 V (1 phase) / 310 V (3 phase), the fault will be removed automatically and pump can operate again. - Install a voltage stabilizer.
2	E02	[Over voltage] Input voltage higher than 280 V (1 Phase) / 465 V (3 Phase)	- The voltage drops to 280 V (1 phase) / 465 V (3 phase), the fault will be removed automatically and pump can operate again. - Install a voltage stabilizer.
3	E03	[Pressure sensor fault]	- Turn off the power, re-plug the signal wire to pressure sensor to ensure it is in good connection. - Check the connecting terminal in controller and ensure it is in good connection. - Change to a new signal wire. - Change to a new pressure sensor.
4	E04	[IPM temperature too high]	- To cool the IPM module internal temperature to 80 degrees and below. - The pump will return to normal operation. - Install the pump in well ventilated place.
5	E05	[Pump overloaded]	Check pump working situation.
6	E06	[IPM module temperature sensor fault]	- Take the controller to a good cooling place. - Check the sensor.
7	E07	[Pump Unit IP conflict]	Check the series setting by Item b08 and replace repetition value.
8	E08	[Lack phase/Over current] a. Rotor locked as impeller is broken, blocked with pump body due to rust or sewerage. b. Bad connection between motor and controller. c. The three-phase resistance of the pump is unbalanced due to the wading of the motor. d. The motor lack-phase.	- Renew impeller or clear the rust and sewerage. - Check or replace the connecting wire between motor and controller. - Change motor.
9	E09	[IPM current too high and overloaded]	- Check and remove the case of overloaded motor. - External environment interference.
10	E10	[Fault of start]	
11	E11	[Fault of Pump unit connection]	- Check the connection to repair the fault. - Replace the connection wire.
12	E13	[Communication fault between display screen and the control board]	Check the connecting terminal of board.

Let's take care of our environment

Each user can contribute to the protection of the environment. It is neither difficult nor expensive. For this purpose, a cardboard box for waste paper, bags should be provided of plastics in the plastic container. Used device should be returned to an appropriate storage point.

Disposal Information

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.

Disposal of the used product



The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points. The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device. It is forbidden to throw away the used device together with other household waste.

The year the device was marked with the CE mark _____
(entered by the seller on the basis of the nameplate)



EU/EC Declaration of Conformity | Module A

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY MODULE A

1. Pumps: WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO, MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO,
2. Dambat Jastrzębski S.K.A. Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,
e-mail: biuro@dambat.pl
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Surface pumps and hydrophores from the series of types included in point 1.
5. We declare with full responsibility that the pumps to which this declaration relates are made in accordance with the following Directives and references to harmonized standards contained therein:
 - Directive MD Nr. 2006/42/WE
 - Directive LVD Nr. 2014/35/UE
 - Directive EMC Nr. 2014/30/UE

Standards applied:

- PN-EN 809:1998 + A1:2009+AC:2010, EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, PN-EN 60335-1:2012+AC:2014,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, PN-EN 62233:2008+AC:2008, PN-EN 55014-2:2015-06, PN-EN 55014-1:2017, EN 61000-3-3:2013, PN-EN 61000-3-2:2014


Adam Jastrzębski
General Partner

2023-11-23
Grodzisk Mazowiecki

Bedienungs- anleitung



Intelligente wasserpumpen IBO

**WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO
MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO**

VORSICHT! Vor dem Betriebsbeginn bitte die Bedienungsanleitung lesen.
Aus Sicherheitsgründen sind nur die Personen zur Bedienung der
Pumpe zugelassen, die die Bedienungsanleitung genau kennen.

Inhaltsverzeichnis

	Polnische Bedienungsanleitung	2
	Englische Bedienungsanleitung	29
	Einleitung.....	57
	Sicherheit.....	60
	Transport und Lagerung.....	62
	Parameter.....	63
	Installation.....	69
	Betrieb.....	71
	Bedienung.....	74
	Wartung und Lagerung.....	84
	Diagnose und Reparatur.....	80
	Kümmern wir uns um unsere Umwelt!.....	83
	EU/EG-Konformitätserklärung Modul A.....	84
	GARANTIE.....	85



Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes stellt eine vorhersehbare Fehlanwendung des Gerätes dar.

Warnung!

VORSICHT

Das Symbol „Gefahr“ wird für Hinweise verwendet, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für Leben oder Gesundheit durch die elektrische Installation entstehen können. Vor der Durchführung von Tätigkeiten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, muss das Netzkabel der Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden.

Warnung!



Das Symbol „Gefahr“ wird für Hinweise verwendet, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für Leben oder Gesundheit entstehen können.

Vorsicht!

Symbol verwendet für Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Schäden am Gerät und Gefahr für Leben oder Gesundheit entstehen können. Vor der Installation und Inbetriebnahme des Produkts bitte diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, um unnötigen Verlust zu vermeiden.

Scharfe Kanten!



Das Symbol „Scharfe Kanten“ wird für Vorsichtsmaßnahmen verwendet, die bei Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Schnitten führen können.

Gerätezerstörung!



Das Symbol „Gerätezerstörung“ wird für Hinweise verwendet, deren Nichtbeachtung zu schweren Schäden am Gerät führen kann.

Vorsicht!

Die Bedienungsanleitung ist das Grundlelement des Kaufvertrages. Die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen durch den Benutzer stellt eine Vertragswidrigkeit dar und schließt Ansprüche aus, die sich aus einer eventuellen Störung des Geräts infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung ergeben.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Funktionsfehler des Geräts, wenn es falsch angeschlossen, beschädigt, modifiziert und/oder für einen Zweck verwendet wurde, der außerhalb des empfohlenen Aufgabenbereichs liegt oder nicht den Angaben in dieser Anleitung entspricht. Der Hersteller haftet auch nicht für mögliche Fehler in der Anleitung aufgrund von Druck- oder Kopierfehlern. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen, die für notwendig und nützlich erachtet werden und die seine grundlegenden Eigenschaften nicht beeinträchtigen.

Die Firma DAMBAT ist nicht verantwortlich für Beschädigungen am Gerät, Eigentum sowie Personenschäden aufgrund der Nichteinhaltung der in der Anleitung enthaltenen Empfehlungen, einschließlich falscher Auswahl des Geräts, anleitungswidrigen Montage, geltenden Normen und nationalen Vorschriften, unsachgemäßen Wartung des Gerätes und der gesamten Anlage.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung ohne Beaufsichtigung oder Unterweisung verhindern.

Glossar der Begriffe:

Pumpe - der hydraulische Teil des Geräts, der aus Komponenten besteht, die direkt am Pumpen des Mediums beteiligt sind, wie z.B.: Pumpengehäuse, Laufrad, Pumpenwelle, laufradseitige Dichtung.

Pumpeneinlass – Anschluss der Vorrichtung zum Ansaugen/Sammeln des Mediums, je nach Pumpenausführung mit Gewinde, Flansch, mit Bohrung oder Schlauchstutzen.

Pumpenauslass - Anschluss der Vorrichtung zum Fördern/Pumpen des Mediums, je nach Pumpenversion kann er mit Gewinde, Flansch, mit einer Bohrung oder einem Einsteckende für einen Schlauch versehen sein.

Saugleitung – ein Rohrabschnitt oder flexibler Schlauch, der das Medium von der Quelle zum Pumpeneinlass fördert.

Förderleitung – ein Rohrabschnitt oder flexibler Schlauch, der das Medium vom Pumpenauslass zum Empfänger fördert.

Allgemeine Sicherheitsbedingungen:

Vor Beginn jeglicher Tätigkeiten verbunden mit den aufgeführten Geräten bitte die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen sorgfältig durchlesen. Dies gilt sowohl für die Montage und den Betrieb, als auch für den Transport und die Aufbewahrung (Lagerung). Durch das Lesen und Verstehen der Anleitung können schwere Körperverletzungen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten vermieden werden.

Direkt auf dem Gerät angebrachte Informationen sind zu beachten und in lesbarem Zustand zu halten. Dies gilt sowohl für das Typenschild als auch für die auf den einzelnen Komponenten des Geräts aufgedruckten Kennzeichen.

Das Gerät darf nur gemäß den Anweisungen des Herstellers im Rahmen dieser Anleitung verwendet werden. Nicht im teilweise zusammengeklappten Zustand verwenden oder wenn der technische Zustand Vorbehalte weckt. Das Gerät nicht im Trockenlauf oder zum Fördern von anderen als den vom Hersteller empfohlenen Medien verwenden.

Neben den Hinweisen in dieser Anleitung sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften, die örtlichen Vorschriften zur Sicherheit, zum Explosionsschutz, zum Umgang mit Chemikalien und Gefahrstoffen sowie geltende Gesetze und Normen zu beachten.

Sicheres Arbeiten mit dem Gerät

Vor dem Beginn der Arbeit am Gerät ist sicherzustellen, dass es von der Stromversorgung getrennt ist. Die Missachtung dieser Regel kann zu einem Stromschlag oder einer Beschädigung des Geräts führen.

Änderungen am Produkt und Änderungen seines Aufbaus oder der Betriebseigenschaften dürfen nur durch den Service des Herstellers vorgenommen werden, andernfalls erlischt die Gewährleistung und jegliche Haftung des Herstellers - Garantiegebers. Die Adresse des autorisierten Kundendienstes befindet sich am Ende dieser Anleitung im Abschnitt GARANTIEKARTE.

Vorsicht!

Das Gerät ist nicht für folgende Arbeit ausgelegt: Trockenlauf, mit schmutzigem Wasser und brennbaren, explosiven, öligen oder dickflüssigen Flüssigkeiten.

Vorsicht!

VORSICHT

Der Arbeitsbereich des Gerätes ist auf dem Typenschild des Gerätes angegeben.

Vorsicht!

Während des Betriebs des Geräts bitte Fördern von Flüssigkeiten vermeiden, die abrasive und faserige Partikel enthalten, da diese das Gerät zerstören können. Schleifpartikel verursachen einen schnelleren Verschleiß von Verbrauchsmaterialien wie Laufrad oder Dichtungen und fallen im Falle ihrer Beschädigung oder einer Verringerung der Leistungsparameter der Pumpe nicht unter die Garantie sind keine Fabrikationsfehler oder vom Hersteller verursachte Schäden). Deren Austausch wird vom Service gegen eine Gebühr durchgeführt.

Vorsicht!

Medien mit einem hohen Gehalt an Schwebstoffen oder Mineralien können Ablagerungen an Pumpenkomponenten verursachen. Die Entfernung von Spuren und Ablagerungen ist nicht Gegenstand der Gewährleistung und alle Maßnahmen zur Wiederherstellung der Leistungsfähigkeit des Gerätes werden kostenpflichtig durchgeführt.

Transport und Lagerung



Bei jedem Transport des Geräts für einen soliden Schutz gegen Verschiebungen (bzw. Verpackung), unkontrolliertes Drehen, Quetschen oder andere mögliche Transportschäden. Vor der Verladung den technischen Zustand der Verpackung prüfen, ob sie unbeschädigt ist und ob sie beim Transport ausreichend Schutz bietet.

Vorsicht!

Elektrische Leitungen



Das Gerät niemals am Stromkabel heben oder ziehen, es kann beschädigt werden und Fehlfunktionen verursachen oder den Benutzer aufgrund beschädigter Kabelisolierung einem Stromschlag aussetzen.

Vorsicht!

Prüfung des Lieferstatus



Wenn während des Transports Beschädigungen festgestellt werden, sollte eine gründliche Analyse des entstandenen Schadens durchgeführt und dann ein Vertreter des Herstellers, Verkäufers oder autorisierten Servicezentrums kontaktiert werden, um weitere Maßnahmen festzulegen.

Warnung!



Das Gerät nie selbst zu reparieren oder ein beschädigtes Gerät anzuschließen. Dadurch können Gefahren für Leib und Leben oder für das Gerät und die Anlage selbst entstehen.

Vorsicht!

VORSICHT

Die Geräte können in der Original- oder Ersatzverpackung transportiert werden, die verhindert, dass sie sich frei bewegen oder drehen können. Während des Transports dürfen die vom Hersteller angegebenen Parameter nicht überschritten werden, wie z.B.: Erwärmung, Durchfeuchten oder Überschwemmung, Quetschung oder Kontakt mit aggressiven Chemikalien.

Zum Tragen geeignete Mittel und Schutzvorrichtungen unter Berücksichtigung des Gewichts und möglicher Befestigungspunkte des Geräts verwenden.

Aufbewahrung

Das unbenutzte Gerät bei der Lagerung von der Stromversorgung und den Saug- und Druckleitungen getrennt lassen. Während der Lagerung sollte das Gerät gereinigt (mit klarem Wasser gespült), getrocknet und vor Feuchtigkeit geschützt werden, um Korrosion zu vermeiden. Das Netzkabel aufwickeln und es vor Quetschungen oder Schnitten schützen. Der Wickeldurchmesser des Kabels muss größer als das Zehnfache des Kabeldurchmessers sein, damit die Adern des Kabels oder die Struktur der Isolierung nicht beschädigt werden. Das freie Ende des Kabels vor dem Eindringen von Feuchtigkeit (vorzugsweise mit Schrumpfschlauch) sichern.

Transport und Lagerung

Das Gerät vor Witterungseinflüssen, einschließlich Sonneneinstrahlung (UV), Hitze über 40°C, Wasser, Eindringen von Feuchtigkeit und Umgebungstemperaturen unter 4°C schützen.

Vorsicht!

VORSICHT

Wenn das an die Installation angeschlossene Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, startet die Steuerung die Pumpe automatisch alle 24 Stunden für 20 Sekunden, um Korrosion zu vermeiden und die hydraulischen Teile der Pumpe zu blockieren.

Parameter

Vorteile:

Sanfte Regulierung der Motordrehzahl ermöglicht die Vermeidung der plötzlichen Druckänderungen im Netz (einschließlich Wasserschläge, die die Installation beschädigen können)

- Hohe Energieeffizienz und geringerer Energieverbrauch als bei klassischen Hydrophoren,
- Niedriger Geräuschpegel verursacht keine Belästigung für die Benutzer der Räumlichkeiten,
- Hohe Arbeitsautonomie und die Möglichkeit der Programmierung des Steuerungssystems,
- Automatischer Start des Gerätes bei Wasserentnahme in der Anlage und automatischer Stopp nach Ende der Wasserentnahme.
- Möglichkeit der Einstellung des zyklischen Betriebs, wenn der Tank mit Wasser aus der Quelle gefüllt wird,
- Druckstabilisierung aus dem Netz, bei ausreichendem Druck von außen läuft die
- Pumpe nicht und schaltet sich beim Druckabfall am Einlass automatisch ein (Möglichkeit der Anpassung des Schaltbereichs),
- Einfache Installation und Demontage des Geräts (bei kurzfristiger Verwendung und Abstellung),
- Kompakte Bauweise und geringe Abmessungen ermöglichen viele Aufstellungsmöglichkeiten,
- Geringes Gewicht ermöglicht das Übertragen durch 1 Person (~10kg),
- Eingebautes Sicherheitsprogramm gegen Stillstand eines lange nicht benutzten
- Gerätes, das an die Installation und Stromversorgung angeschlossen ist,
- Anzeige eines lesbaren Fehlercodes auf der Steuerung, der aus Tabelle 10.2 abgelesen werden kann
- Betriebszustandsanzeigen am Gehäuse und Signalisierung der Betriebsparameter am Bedienfeld
- Eingebautes Sicherheitssystem:
 - Gegen zu niedrigen oder zu hohen Systemdruck, gegen Motorüberlastung, gegen spannungsabfall oder -anstieg.

Parameter

Grundlegende technische Eigenschaften				
Modell	WZI 1500 AUTO	WZI 900 AUTO	MAGNET 750 AUTO	HP INOX AUTO
Nennleistung	1,5 kW	0,9 kW	0,75 kW	0,55 kW
Nennspannung/ Frequenz	230 V / 50 Hz (einphasig)	230 V / 50 Hz (einphasig)	230 V / 50 Hz (einphasig)	230 V / 50 Hz (einphasig)
Max. Nennstrom der Pumpe	5,8 / 12 A	4,8 / 7,5 A	5 / 8 A	3,6 / 5,6 A
Drehgeschwindigkeit	0-4000 RMP	0-4000 RMP	0-4000 RMP	0-4000 RMP
Schutzgrad	IP54	IP54	IP54	IP54
Maximale Leistung	92 l/min	75 l/min	117 l/min	92 l/min
Maximaler Auftrieb	57 m	43 m	48 m	45 m
Maximale Saugtiefe	8 m	8 m	8 m	8 m
Betriebsart	Kontinuierlich – S1	Kontinuierlich – S1	Kontinuierlich – S1	Kontinuierlich – S1
Anschlussdurchmesser (Saug × Druck)	1½" × 1½"	1" × 1"	1" × 1"	1" × 1"
Maximaler Druck	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Temperatur des gepumpten Wassers	0–60°C	0–60°C	0–60°C	0–60°C
pH Wert des gepumpten Wassers	5–8	5–8	5–8	5–8
Umgebungstemperatur	0–40°C	0–40°C	0–40°C	0–40°C
Abmessungen Länge × Breite × Höhe	267 × 244 × 257 mm	256 × 227 × 250 mm	424 × 223 × 275 mm	421 × 212 × 252 mm

Gewicht	11,8 kg	9,1 kg	9,6 kg	9 kg
Schutzfunktion	• Überlast • Druck zu hoch/niedrig • Spannung zu niedrig • Spannung zu hoch • Frostschutz • Schutz vor zu heißem Wasser	• Überlast • Druck zu hoch/niedrig • Spannung zu niedrig • Spannung zu hoch • Frostschutz • Schutz vor zu heißem Wasser	• Überlast • Druck zu hoch/niedrig • Spannung zu niedrig • Spannung zu hoch • Frostschutz • Schutz vor zu heißem Wasser	• Überlast • Druck zu hoch/niedrig • Spannung zu niedrig • Spannung zu hoch • Frostschutz • Schutz vor zu heißem Wasser

Arbeitsbereich:

- pH-Wert: 5–8
- Maximale Luftfeuchtigkeit 85%
- Umgebungstemperatur: 0–40°C
- Mediumtemperatur: 0–60°C (maximale temporäre Mediumtemperatur nicht höher als 90°C)

Geräteauswahl:

Die vom Hersteller auf dem Typenschild angegebenen Parameter beziehen sich auf den widerstandslosen Betrieb des Gerätes. Um den tatsächlichen Bedarf der Anlage zu berechnen, ist es notwendig, deren Komponenten und Parameter hinsichtlich Durchmesser oder Abstand zu ermitteln. Zu beachtende Punkte sind:

- Abstand der Pumpe von der Wasserquelle sowohl vertikal als auch horizontal – Die Pumpen und der Hydrophor haben eine maximale Saugleistung von 8 m Wassersäule. Es ist jedoch zu beachten, dass der als Wassersäule bezeichnete Abschnitt sowohl aus vertikalen als auch aus horizontalen Entfernungen vom Grundwasserspiegel bis zur Pumpe besteht. Außerdem ist der Rohrdurchmesser wichtig.
- Jeder Höhenmeter wird als 1 Meter Wassersäule gezählt.
- Jeder 1 Meter horizontal mit einem Rohr mit einem Durchmesser 1" sollte als 0,15 m Wassersäule gezählt werden (Bitte beachten, dass in Zeiten, in denen es selten regnet sowie im Sommer der Grundwasserspiegel tendenziell absinkt). Bei einem Rohr mit dem Durchmesser 1¼" bitte als 0,1 m Wassersäule zählen.

Parameter

Beispiel:

Der Hydrophor wird 10 m vom Brunnen entfernt angeordnet, dessen Tiefe bis zum Grundwasserspiegel 5 m beträgt. Bei der Montage wurde ein Saugrohr mit einem Durchmesser von 1" verwendet. Der mit der Tiefe verbundene Unterdruck beträgt 5 m.

Der Unterdruck bezogen auf die Länge und den Durchmesser der Saugleitung beträgt $(5 \text{ vertikale Abschnitte} + 10 \text{ horizontale Abschnitte}) \times 0,15$ bei einem Durchmesser von 1" = 2,25 m. Der Gesamtunterdruck beträgt $5 + 2,25 = 7,25$ m. In diesem Beispiel wird der Unterdruck von 8 m nicht überschritten, die Wasserpumpe sollte problemlos funktionieren.

Wird der Unterdruck von 8 m im Betrieb überschritten (z.B. beim Absenken des Wasserspiegels beim Pumpen), kann der Hydrophor durch strömungslosen Betrieb ausfallen. Diese Art von Störung unterliegt nicht der Garantiereparatur. Unter Berücksichtigung des obigen sollte der Hydrophor bei einem möglichen Absinken des Grundwasserspiegels, z.B. bei Trockenheit oder bei intensiver Bewässerung, so installiert werden, dass eine große Unterdruckreserve erhalten bleibt.

Dazu montiert man am besten einen Hydrophor oder eine Pumpe in geringer Entfernung vom Brunnen und als Saugrohr ist es am besten ein Rohr mit einem Querschnitt von 1¼" zu verwenden.

Vorsicht!

Es ist verboten, Saugrohre mit einem Durchmesser kleiner als 1" zu verwenden.

Vorsicht!

Jedes Leck im Saugsystem führt zu einer Verringerung der Wasseransaugfähigkeit der Pumpe, was wiederum zu „Trockenlauf“ und Schäden an der Pumpe führen kann.

Vorsicht!

Zusätzlich sollten berücksichtigt werden:

VORSICHT

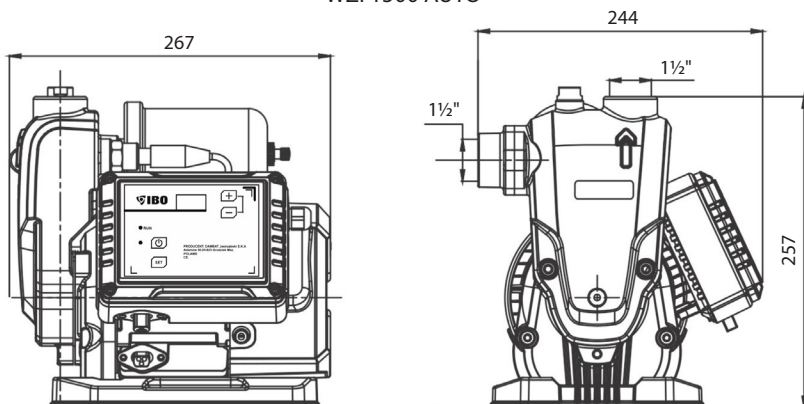
- Je größer der Wirkungsgrad der Pumpe, desto größer die Verluste.
- Alle Ventile, Bögen, Reduzierstücke, Durchflussmesser, T-Stücke, Nippel erhöhen sowohl Saug- als auch Druckverluste.
- Erhöhung des Drucks im Wasserversorgungssystem. Die Pumpen können auch zur Druckerhöhung in Wasserversorgungssystemen verwendet werden, sofern der Druck, mit dem das Wasser in die Pumpe gepumpt wird (von der Saugseite), 2,5 bar nicht überschreitet. Das Überschreiten des Drucks von 2,5 bar kann zur Zerstörung der Pumpe und der gesamten Anlage führen. Besteht die Gefahr, dass der Druck 2,5 bar übersteigt, sollte vor Eintritt in die Pumpe (Saugseite) ein Druckminderer installiert werden. Darüber hinaus sollte eine solche Installation mit einem Rückschlagventil ausgestattet sein, das verhindert, dass das gepumpte Wasser in das Wasserversorgungssystem zurückkehrt.

Parameter

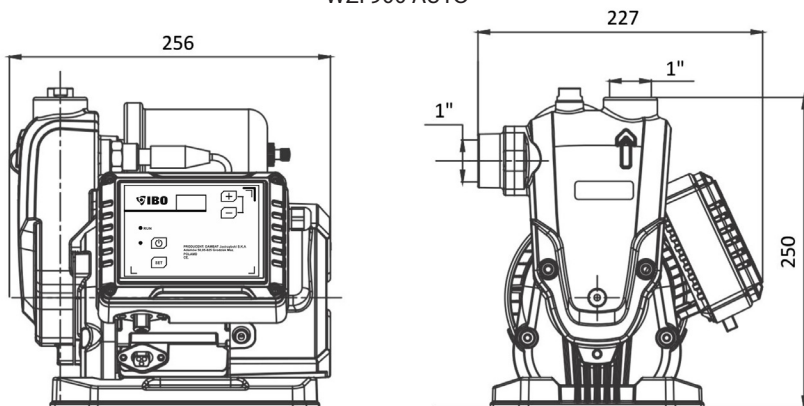
- Die Daten auf dem Typenschild stellen die maximalen Parameter ohne jeglichen Widerstand dar, d. h. wenn der Grundwasserspiegel auf dem Niveau von 0 m für maximale Effizienz oder maximalen Druck für Effizienz gleich 0 l/min ist. Wenn der Grundwasserspiegel abgesenkt wird, sinkt auch der maximale Druck, den die Pumpe erzeugen kann. Die dargestellten Produktparameter wurden unter Laborbedingungen ermittelt, unter Betriebsbedingungen ist eine Abweichung von $\pm 10\%$ möglich. Das Gewicht und die Abmessungen der Produkte können je nach Produktionscharge variieren.

Aufbau

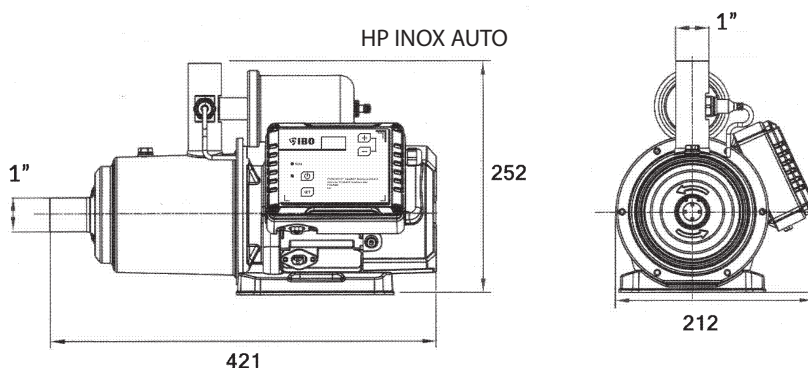
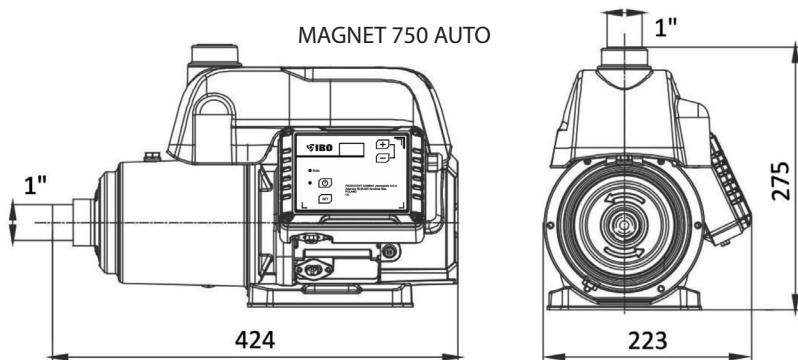
WZI 1500 AUTO



WZI 900 AUTO



Parameter



Arbeitssicherheit!!



Elektrisches Gerät

Das Gerät niemals am Stromkabel heben oder ziehen, es kann beschädigt werden und Fehlfunktionen verursachen oder den Benutzer aufgrund beschädigter Kabelisolierung einem Stromschlag aussetzen.



Scharfe Kanten

Beim Anschließen bitte auf Elemente wie Gewinde oder Anschlussbuchsen achten, die scharfkantig sein können und bei Unachtsamkeit zu Schnittverletzungen oder Klemmstellen führen können.

Überprüfung des Ausgangszustands

Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den technischen Zustand optisch auf Risse am Gehäuse oder lose Teile im Inneren (Klappern) prüfen. Bei festgestellten Defekten bitte sich an den Service oder Händler des Herstellers wenden. Wenn das Aussehen des Geräts keine Beanstandungen hervorruft, kann man mit der mechanischen Installation fortfahren.

Von dieser Art von Veranstaltung ist nur im kostenpflichtigen Modus möglich.

Mechanische Installation

Das Gerät muss an einem trockenen, überdachten, belüfteten Ort, in Räumen mit einer Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 85% und einer Umgebungstemperatur zwischen 0–40°C installiert werden und darf keinen Witterungseinflüssen wie Sonne (UV-Strahlung), Regen, Schnee oder Einfrieren ausgesetzt werden. Das Gerät muss in horizontaler Position auf einem stabilen Boden installiert werden, der verhindert, dass sich das Gerät unter dem Einfluss von Vibrationen bewegt. Es wird empfohlen, eine rutschfeste Gummischicht zu verwenden, die auch Vibrationen dämpft. Für mäßige Belüftung sorgen, um während des Betriebs keine übermäßige Erwärmung zu verursachen.

Hydraulische Installation

Am Einlass und Auslass der Pumpe Schläuche oder Rohrleitungen mit Querschnitten anschließen, die ihrem Durchmesser entsprechen. Änderung der Durchmesser auf andere Durchmesser kann zu unerwarteten Änderungen der Betriebsparameter führen und den Parameterbereich erheblich einschränken. Hydraulische Unterlegscheiben z.B. aus Gummi oder Teflon verwenden. Bei Bohrbrunnen muss direkt über dem Brunnenfilter ein Rückschlagventil eingebaut werden. Bei Ringbrunnen muss ein Schlauch mit Saugkorb mit Rückschlagventil verwendet werden. Ein solcher Korb sollte nicht tiefer als 30 cm über dem Boden des Brunnens installiert werden und sollte mindestens 30 cm unter dem niedrigsten Wasserspiegel montiert werden, auf den der Spiegel fällt. Der Korb darf nicht so hoch montiert werden, dass die Gefahr besteht, dass er aus dem Wasser auftaucht, was zu einem Trockenlauf der Pumpe und deren Beschädigung führt.

VORSICHT

Vorsicht! Das Saugrohr muss ein Gefälle zur Entnahmestelle haben, damit an keiner Stelle ein Siphon vorhanden ist, der eine vollständige und genaue Befüllung der Anlage mit Wasser verhindert. Die Anschlüsse müssen mit ausreichender Kraft hergestellt werden, damit die Anschlüsse nicht beschädigt und die Gewinde im Gerät nicht verformt werden. Mehrere Höhenunterschiede in der Rohrleitung vermeiden, damit kein „Siphon-Effekt“ verursacht wird, ein leichtes Gefälle in Richtung der Quelle halten. Wird das Gerät mit Wasser aus einem Brunnen versorgt, bitte am Saugende des Brunnens ein Sieb und ein Rückschlagventil installieren, um ein Selbstentleeren der Rohrleitung zu verhindern.

Vorsicht! Antivibrationsschläuche sollten zum Anschluss der Pumpe an das Saugsystem nicht verwendet werden, da die Möglichkeit besteht, dass der Schlauch innen verstopft und der Wasserfluss blockiert wird, was zu einem Trockenlauf und einer Beschädigung der Pumpe oder des Hydrophors führen kann.

Vorsicht! Alle Verbindungen sollten mit Teflon abgedichtet werden.

Installation

Anlagendichtheit



Bitte nicht vergessen, dass alle Verbindungen, die aus dem Gerät kommen und in das Gerät eintreten, dicht sind, da jede Leckage in der Installation: Rohre und Verbindungen, zum Ansaugen der Luft durch die Pumpe führen können. In einer solchen Situation erreicht die Pumpe die angegebenen Parameter nicht oder wird ohne Wasser arbeiten, was zu ihrer Zerstörung führen kann.



Undichtheiten können Motorüberflutung und -ausfall verursachen. Vor der Inbetriebnahme die Qualität der Verbindungen am Ein- und Ausgang des Geräts überprüfen, um mögliche Undichtigkeiten oder Druckabfälle im System zu beseitigen.

Elektroinstallation



Der elektrische Anschluss des Gerätes an das Stromnetz darf nur von einer Person mit entsprechender Qualifikation und technischer Vorbereitung vorgenommen werden. Die Stromquelle muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RDC) mit einem Bemessungsdifferenzbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA ausgestattet sein. Die Pumpe wird mit 230 V versorgt.



Die Stromversorgung der Pumpe muss wirksam geerdet sein! Die Erdung ist mit einem gelb-grünen Draht gekennzeichnet.

VORSICHT

Der Hersteller ist für den Anschluss an eine Steckdose mit falschen Parametern, fehlende wirksame Erdung oder fehlenden Fehlerstromschutzschalter (RDC) nicht verantwortlich.

Vorsicht! Alle Arbeiten an der Pumpe dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden.

Vorsicht! Das elektrische Netz muss die gleichen Werte wie auf dem Typenschild haben, der Garantiegeber ist von jeglicher Haftung für Schäden an Personen oder Sachen befreit, die durch das Einschalten der Pumpe unter Umgehung der entsprechenden Schalter entstehen.

VORSICHT

Vorsicht! Die Pumpe muss über einen Stecker mit geerdeter Steckdose an die Elektroinstallation angeschlossen werden (gelb-grüner Draht ist Erdung). Der Hersteller und der Garantiegeber sind von jeglicher Haftung für Personen- oder Sachschäden freigestellt, die auf das Fehlen einer ordnungsgemäßen Erdung oder eines angemessenen Schutzes zurückzuführen sind.

Vorsicht! Die Pumpe sollte an ein Stromnetz angeschlossen werden, das mit einem Überstrom-Motorschutz ausgestattet ist, der den Pumpenmotor vor einer möglichen Überlastung schützt. Der Leistungsschalter ist auf den auf dem Typenschild angegebenen maximalen Wicklungsstrom einzustellen. Wenn der Benutzer diesen Schutz bei Motorschäden durch Überlastung nicht nutzt, gehen die Reparaturkosten zu Lasten des Benutzers.

Vorsicht! Mechanische Schäden unterliegen nicht der kostenlosen Garantiereparatur. Wenn die Kabelisolierung beschädigt ist, darf die Pumpe nicht verwendet werden. Bitte sofort den Garantiegeber kontaktieren, um das Kabel auszutauschen.

Betrieb

Bedingung der Inbetriebnahme

VORSICHT

Vorsicht! Voraussetzung für die Inbetriebnahme ist die Überprüfung/Befolgung der Empfehlungen aus dem Abschnitt „Installation“ und die sorgfältige Durchführung aller Tätigkeiten.



Vorsicht! Die elektrische Verbindung zur Steckdose und die Spannung des Netzteils prüfen.



Vorsicht! Vor der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung der Pumpe sicherstellen, dass sowohl die Pumpe als auch das Saugsystem mit Wasser geflutet sind.

Erste Inbetriebnahme



Vorsicht! Installation und erste Inbetriebnahme sollten von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die mit der Bedienungsanleitung vertraut ist. Beim Anziehen der Rohre keine übermäßige Kraft ausüben, da die Austritts- und Sauganschlüsse beschädigt werden könnten.

Vor der ersten Inbetriebnahme die Saugleitung vollständig mit Wasser füllen, damit die Pumpe nicht trocken läuft. Dazu den Korken im Pumpenkörper abschrauben und mit Wasser füllen (Wasser erscheint in der Flutungsöffnung), dann warten, bis die Luftpartikel aus der Kammer entweichen, und dann den Korken schließen.

Betrieb

Für eine ordnungsgemäße Entlüftung müssen die Hähne im Drucksystem (oberhalb der Pumpe) während des Ansaugens der Pumpe und des Saugsystems und der ersten Inbetriebnahme aufgeschraubt werden.

Der ordnungsgemäße Betrieb der Pumpe sollte sich innerhalb von 3 Minuten stabilisieren und dann sollte der Entlüftungstopfen ordnungsgemäß festgezogen werden.

Vorsicht! Wenn die Pumpe läuft und kein Wasser aus den Hähnen kommt, besteht der Verdacht, dass die Installation undicht ist, zur Sicherheit ein Stück Schlauch auf den Wasserhahn stecken oder den Auslauf des Wasserhahns in eine Schüssel mit Wasser stellen und auf Luftblasen prüfen. Wenn ja, ist das Saugsystem undicht. Der Betrieb der Pumpe in einem solchen Fall, d.h. ohne Wasserdurchfluss, kann zu deren Zerstörung führen. Solche Reparaturen sind kostenpflichtig. Wenn die Pumpe nach einigen Minuten nicht normal zu arbeiten beginnt, ist zu überprüfen, ob das Saugsystem geflutet ist und ob es keine Lecks im System gibt, durch die die Pumpe Luft statt Wasser ansaugt. Nach dem Abpumpen der Luft (Entlüftung des Systems erfolgt wenn keine Luft mehr mit dem Wasser austritt) können Hähne und Ventile geschlossen werden, um den Druck zu regulieren. Wenn die Installation dicht ist, schaltet sich die Pumpe aus, wenn der Tank voll ist.

VORSICHT

Vorsicht! Wenn die Pumpe nicht richtig arbeitet, reicht möglicherweise der Wasserstand in der Saugleitung nicht aus. Bitte dann das Gerät stoppen und den Vorgang des Ansaugens der Saugleitung wiederholen. Bei wiederholten Startproblemen siehe Registerkarte DIAGNOSE UND REPARATUR oder bitte den Service oder Händler des Herstellers kontaktieren.

Starten der Pumpe

Ein ordnungsgemäß angeschlossenes Gerät wartet auf ein vom Benutzer eingestelltes Signal zum Einschalten (Ablassen von Wasser am Ausgang des Systems, ein festgelegter Druckabfall oder periodisches Pumpen von Wasser aus dem Brunnen). Je nach eingestellter Betriebsart schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Stoppen der Pumpe

Nachdem der Wasserverbrauch am Ausgang des Geräts stoppt, der Eingangsdruck über das eingestellte Anfangsniveau ansteigt oder der Brunnen „entleert“ wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab und geht in den Wartemodus für den nächsten Zyklus. Während des normalen Betriebs ist kein Eingriff des Bedieners erforderlich, und der leise Betrieb macht die Verwendung der Pumpe angenehm und nicht belastend.

Außerbetriebnahme

Je nachdem, wie das Gerät verwendet wird, können wir zwei Arten der Abschaltung unterscheiden: kurzfristige und langfristige. Bei kurzen Stillstandszeiten und stabilen Umgebungsbedingungen kann das Gerät im Standby-Modus am Netz angeschlossen bleiben, wodurch das Gerät jederzeit betriebsbereit ist und der Benutzer die Installations- und Montagetätigkeiten nicht wiederholen muss. In einer solchen Situation sorgt die Steuerung dafür, dass die mit Wasser in Berührung kommenden Teile nicht bestehend werden und schaltet das Gerät alle 24 Stunden für etwa 20 Sekunden ein, um die Betriebsbereitschaft aufrechtzuerhalten.

Wenn eine Trennung der Verbindung für einen längeren Zeitraum geplant wird, bitte die folgenden Richtlinien befolgen:

Vorbereitung zum Herunterfahren

Das Gerät programmgesteuert stoppen, damit die Pumpe nicht mehr läuft und nicht unerwartet startet. Dann das Gerät ausschalten, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.

Elektrische Trennung



Die Abschaltung sollte von einer entsprechend qualifizierten Person mit Kenntnissen und Erfahrung im Umgang mit elektrischen Geräten durchgeführt werden, um unnötige Risiken eines Stromschlags zu vermeiden.



Unter keinen Umständen am Netzkabel ziehen, da dies das Kabel beschädigen und einen Stromschlag oder eine Beschädigung des Geräts verursachen kann.

VORSICHT

Vorsicht! Das weitere Vorgehen bei spannungsfrei geschaltetem Gerät ist im Abschnitt Lagerung beschrieben.

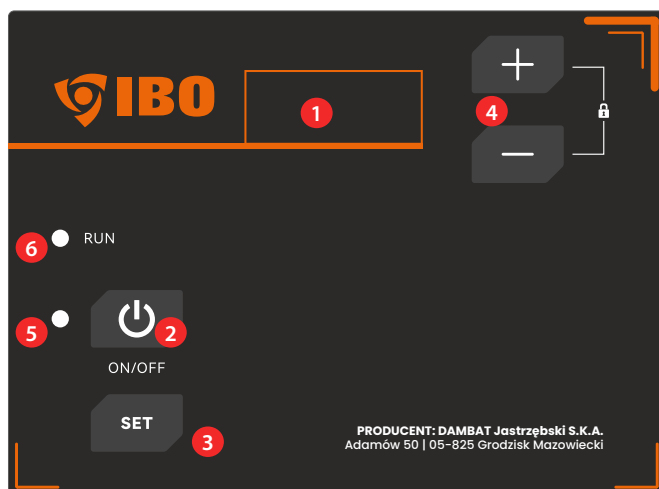
Neustart

Wenn das Produkt an die Installation (elektrische und hydraulische) angeschlossen ist, ist sicher zu stellen, dass der Wasserstand in der Saugleitung auf dem richtigen Stand ist und sich die Umgebungsbedingungen nicht geändert haben. In diesem Fall ist das Gerät sofort einsatzbereit und weitere Maßnahmen sind nicht erforderlich. Wenn das Gerät von der Installation getrennt wurde, bitte wie bei der Installation und der ersten Inbetriebnahme vorgehen und die Verfahren der Registerkarte „Erste Inbetriebnahme“ wiederholen.

Bedienung

Die in diesem Teil der Anleitung beschriebenen Tätigkeiten beziehen sich auf die Bedienung des bereits angeschlossenen und betriebsbereiten Gerätes. Die Beschreibung des Bedienfelds und des Displays wurde auf der Grundlage der gesamten Gerätegruppe erstellt und ihr Aussehen (Layout) auf einzelnen Geräten kann geringfügig abweichen. Betriebsart und Funktionalität bleiben bei allen Produkten der Serie gleich.

Bedienfeld - Zeichnung und Beschreibung



Elemente des Bedienfelds

1. Druck-/Meldungsanzeige
2. Start/Stop-Taste
3. Schaltfläche der Einstellungsänderungen
4. Schaltflächen zur Änderung der Sollwerte
5. Anzeige für Zwangsstopp
6. Betriebsanzeige

Bemerkungen	
!	Wenn die Pumpe an das Stromnetz angeschlossen ist und 5 Minuten lang keine Bedienfeldeinstellungen geändert werden, werden die Bedienfeldtasten automatisch gesperrt (außer der Start/Stopp-Taste). Um das Panel zu entsperren, bitte gleichzeitig die Plus- und Minus-Tasten drücken.
	- Vorsicht: Die Standardwerte der Pumpenparameter sind die optimalen Werte für die meisten Kunden, normalerweise müssen diese Einstellungen nicht geändert werden. Falls erforderlich, sollten sie unter Aufsicht von Fachleuten durchgeführt werden. - Unschlagmäßige Änderungen an den Werkseinstellungen können zu einem fehlerhaften Betrieb der Pumpe und deren Ausfall und daraus resultierenden möglichen Schäden führen.

Elemente des Bedienfelds	Beschreibung	
 Nach dem Starten der Pumpe blinkt für eine Weile die Meldung „Werkscod (PLD)“ > „Pumpenleistung“. > Steuerung-Version (z.B. „u01“) > Display-Version (z.B. „U01“) Beispiel: PLD > 0,75 > u01 > U01		- Im Automatikbetrieb wird im Meldungsfenster der aktuelle Druck im Hydrauliksystem, in dem die Pumpe installiert ist, angezeigt. (z.B. Meldung 2.00 bedeutet Systemdruck 2.00 bar). - Im manuellen Modus wird die aktuelle Motordrehzahl im Meldungsfenster angezeigt (z.B. L50 bedeutet 50 Hz). - Bei der Änderung der Konfiguration des Geräts zeigt das Display die aktuellen Einstellungen an. - Wenn ein Fehler auftritt, werden Fehlercodes auf dem Display angezeigt
	1. Durch Drücken wird die Pumpe ein-/ausgeschaltet.	
	2. Durch Drücken für 3 Sekunden wird die Betriebsart von automatisch auf manuell geändert.	
	2.1 Im manuellen Modus wird die aktuelle Motordrehzahl angezeigt (z.B. L50 bedeutet 50 Hz).	
	2.2 Im Automatikmodus wird der aktuelle Systemdruck angezeigt (z.B. 2.00 bedeutet 2,00 bar).	

Bedienung

	1. Eingang in den Einstellmodus.
	2. Auswahl der Einstellungen von b1 bis b17, wobei jedem eingestellten Parameter eine gegebene angezeigte Meldung entspricht.
	3. Bestätigung ausgewählter Einstellungen.
 	1. Entsperren / Sperren des Bedienfelds durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „+“ und „-“.
	2. Einstellung des erwarteten Drucks im Automatikmodus. „+“ erhöht den Druck, „-“ reduziert. Bitte beachten, dass der Druck nur im Rahmen der Pumpenleistung eingestellt werden kann.
	3. Im manuellen Modus kann die Motordrehzahl geändert werden (von L20 bis L50).
	4. Änderung der Einstellungen eines bestimmten Parameters im Einstellungs Menü.
Anzeige (Diode) des manuellen Stopps.	Das Licht blinkt und zeigt an, dass die Pumpe manuell gestoppt wurde.
	Die Pumpe kann nur manuell gestartet werden, wenn die Diode des manuellen Stopps blinkt.
	Die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft, wenn sich die Pumpe im manuellen oder automatischen Modus befindet.
RUN: Betriebsanzeige	1. Dauerlicht: Die Pumpe läuft und der Druck entspricht dem eingestellten Arbeitsdruck;
	2. Leuchte blinkt: Die Pumpe läuft, aber der Druck ist niedriger als der eingestellte Arbeitsdruck;
	3. Leuchte aus: Pumpe ist aus.
TREIBEREINSTELLUNGEN UND BETRIEB + -	A. Gleichzeitig „+“ und „-“ drücken, um das Bedienfeld zu entsperren.
	B. „+“ oder „-“ drücken, um die jeweilige Einstellung zu ändern.
	C. „SET“ drücken, um das Einstellungs Menü aufzurufen.
	D. „SET“ drücken, um die Einstellungen zu speichern.

Elemente des Bedienfelds	Beschreibung
Bereich: Werte der Einstellungen UF: Werkseinstellungen	
	b01: [Bereich: 10–90%, UF: 80%]
	Einstellung des Startdrucks
	Die Pumpe startet automatisch, wenn der Druck abfällt und der eingestellte Prozentsatz des (erwarteten) Arbeitsdrucks erreicht wird
	Wenn beispielsweise der erwartete Druck auf 2,00 bar und der Parameter b1 auf 80 eingestellt ist, startet die Pumpe nach dem Druckabfall auf 80% des Werts von 2,00, d. h. $2 \times 0,8 = 1,6$ bar Leiter: „SET“ drücken > „b01“ > „+“ und „–“ nutzen, um den Wert einzustellen [10–90] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	b03: [Bereich: 0–Startdruck, UF: 0,5 bar]
	Druckwert des Trockenlaufschutzes. Nach dem Druckabfall im System auf diesen Wert oder darunter schaltet sich die Pumpe automatisch aus.
	Nach einem Trockenlauf versucht die Pumpe automatisch, nach 1 Stunde, 2 Stunden, 4 Stunden, 8 Stunden neu zu starten.
	Die Pumpe startet, sobald die Wasserzufuhr zum Sauganschluss wiederhergestellt ist Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „–“ drücken > „b03“ > „SET“ > „+“ und „–“ verwenden, um den Wert einzustellen [0–Startdruck] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	b04: [Bereich: 10–180 sekund, UF: 180]
	Zeit in Sekunden ab Erreichen des Trockenlaufdrucks, nach der die Pumpe abschaltet.
	Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „–“ drücken > „b04“ > „SET“ > „+“ und „–“ verwenden, um den Wert einzustellen [0–180] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	b05: [00: EIN 01: AUS FS: 00]
	Öffnen oder schließen Sie die automatische Schutzfunktion, wenn der Arbeitsdruck der Pumpe unregelmäßige Schwankungen aufweist. Navigation: Drücken Sie „SET“ > „+“ oder „–“ > „b05“ > „SET“ > Stellen Sie die Ziffer [00 oder 01] > „SET“ ein, um zu speichern, oder warten Sie 20 Sekunden, es wird automatisch gespeichert.

Bedienung

	b06: [00: Druck (Bar), 01: Förderhöhe (m), 02: Motordrehzahl (RPM), 03: Wassertemperatur (°C), 04: Leistungsaufnahme (kW), UF: 00]
	Ein bestimmter Wert, der während des Betriebs auf dem Bedienfeld angezeigt wird. Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „-“ drücken > „b06“ > „SET“ > „+“ und „-“ verwenden, um den Wert einzustellen [00~04] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	b07: [Bereich: 10~50, UF: 30]
	Wenn der Durchfluss stoppt und der eingestellte Druck erreicht ist, schaltet sich die Pumpe aus. Diese Einstellung sollte reduziert werden, wenn der Durchfluss geschlossen ist, der Druck erreicht ist und die Pumpe nicht oder nach längerer Zeit abschaltet. Diese Einstellung sollte erhöht werden, wenn die Pumpe während des Betriebs und des Flusses abschaltet. Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „-“ drücken > „b07“ > „SET“ > „+“ und „-“ verwenden, um den Wert einzustellen [10~50] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	B14 : [00: OFF 01: ON UF: 01]
	Aktivieren der Pumpenfrostschutzfunktion. Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „-“ drücken > „b14“ > „SET“ > „+“ und „-“ verwenden, um den Wert einzustellen [00 oder 01] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	B15: [Bereich: -10°C ~ +10°C UF: 5°C]
	Einstellung der Temperatur, bei der der Frostschutz aktiviert wird
	Die Pumpe startet automatisch, wenn die Wassertemperatur im Pumpengehäuse auf den eingestellten Wert fällt, und stoppt, wenn die Temperatur die Einstellung b16 erreicht. Verhindert das Einfrieren von Wasser in der Pumpe und Schäden am Pumpenkörper. Funktioniert nur, wenn Parameter b14 auf 01 gesetzt ist. Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „-“ drücken > „b15“ > „SET“ > „+“ und „-“ verwenden, um den Wert einzustellen [-10~10] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.
	B16: [Bereich: +20°C ~ +40°C UF: +30°C]
	Einstellen der Frostschutz-Abschalttemperatur.
	Wenn die Pumpe aufgrund einer Frostschutzaktivierung gestartet wird. Es stoppt automatisch, wenn die Wassertemperatur den eingestellten Wert erreicht. Funktioniert nur, wenn Parameter b14 auf 01 gesetzt ist. Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „-“ drücken > „b16“ > „SET“ > „+“ und „-“ verwenden, um den Wert einzustellen [20~40] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.

	B17: [Bereich: 40°C ~ 130°C UF: 75°C]
	Heißwasserschutz
	Wenn die Wassertemperatur diese Einstellung überschreitet, stoppt die Pumpe zum Schutz. Die Pumpe startet automatisch, wenn die Wassertemperatur um 2°C von der eingestellten Schutztemperatur abfällt.
	Leiter: „SET“ drücken > „+“ oder „-“ drücken > „b16“ > „SET“ > „+“ und „-“ verwenden, um den Wert einzustellen [40~130] > Zum Speichern „SET“ drücken oder 20 Sekunden warten, die Einstellung wird automatisch gespeichert.

Wartung

Bei normalem Gebrauch erfordert die Pumpe keine Wartung oder regelmäßigen Inspektionen. Es ist jedoch erforderlich, den technischen Zustand, insbesondere die Anschlüsse der elektrischen und hydraulischen Systeme, regelmäßig auf Undichtigkeiten und Beschädigungen zu überprüfen.

Bei der Feststellung eines anormalen Betriebs des Geräts (Schwingungen, Vibrationen usw.) oder störender Geräusche aus dem Motor (Lagerrasseln, Reibung, Quietschen, Funkenbildung usw.), bitte ein autorisiertes Servicecenter oder einen Vertreter des Herstellers kontaktieren.

VORSICHT

ACHTUNG Es ist unbedingt zu beachten, dass die Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden muss, wenn sie länger als einen Tag nicht benutzt wird. Andernfalls besteht bei einem Leck die Gefahr, dass die Pumpe automatisch anläuft, was wiederum zu einer Überflutung des Hauses oder der Pumpe führen kann.

VORSICHT

ACHTUNG Wenn die Pumpe im Winter verwendet wird, muss sie vor Frost geschützt werden. Eventuelle Reparaturen aufgrund von Frostschäden an der Pumpe werden kostenpflichtig ausgeführt. Wenn die Pumpe während des Zeitraums, in dem die Temperaturen unter 0°C fallen können, nicht verwendet wird, soll das Wasser abgelassen werden. Am einfachsten ist es, die Ablassschraube zu lösen und die Pumpe zu kippen, was das Entleeren der Hydraulikkammer der Pumpe erleichtert. Bitte beachten, dass in der Pumpe verbleibendes Wasser Schäden verursachen kann, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

Diagnose und Reparatur

Tabelle mit häufigen Problemen und deren Lösung

Nr.	Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
1	Die Pumpe startet nicht.	Der Systemdruck ist höher als der an der Steuerung eingestellte Wert.	Betriebsdruck am Regler erhöhen oder Parameter B01 einstellen.
		Der Wert des Parameters B01 ist zu niedrig.	Den Wert des Parameters B01 erhöhen.
		Das Rohr oder der Wasserhahn ist gesperrt.	Den Zustand des Wasserhahn und des Ventils prüfen
		Keine Stromversorgung	Den Hauptschalter und die korrekte Verbindung des Steckers mit der Steckdose überprüfen
		Stromunterbrechung durch Fehlerstromschutz	Überprüfung der Korrektheit der Absicherung und Installation durch eine Elektrofachkraft
		Sperrung des Betriebs durch Sicherungen	Überprüfung des Ansaugsystems, des Rückschlagventils, der Anschlüsse und des Wasserstands.
2	Die Pumpe stoppt nicht.	Drucksensor defekt.	Drucksensor austauschen.
		Rohr- oder Wasserhahnleck.	Den Zustand des Wasserhahns und des Ventils prüfen
		Der Arbeitsdruck ist zu hoch.	Die Arbeitsdruckeinstellung reduzieren.
		Freier Auslauf aus der Pumpe oder Auslaufschutz ist deaktiviert.	Die Einstellungen der Parameter B03 und B05 ändern, indem der Auslaufschutz aktiviert wird.
		Luft im Saugsystem	Die Dichtheit des Saugsystems, insbesondere des Rückschlagventils, überprüfen

Diagnose und Reparatur

Nr.	Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
3	Die Pumpe läuft, pumpt aber kein Wasser	Blockierte Rohrleitung oder Rückschlagventil kann nicht öffnen.	Durchgängigkeit der Rohrleitung und des Rückschlagventils überprüfen
		Kein Wasser.	Warten, bis der Tank wieder gefüllt ist.
		Undichtigkeit des Saugsystems	Das Saugsystem, d. h. Rohrleitung, Anschlüsse, Rückschlagventil, Saugsieb, überprüfen
4	Warnung über Wassermangel	Zu hoher Durchfluss führt zu zu niedrigem Druck im Pumpengehäuse.	Parameter B03 reduzieren oder Drosselventil verwenden.
		Der Auslaufdurchmesser ist zu groß.	Auslaufdurchmesser reduzieren oder Drosselventil verwenden.
		Kein Wasser.	Warten, bis der Tank wieder gefüllt ist.
5	Die Pumpe schaltet abwechselnd ein und aus	Undichtigkeit des Fördersystems	Fördersystem abdichten
		Leckage des Saugsystems	Saugsystem abdichten

Die in der Tabelle angegebenen Fehler und Lösungen sind nur Beispiele für die häufigsten Probleme und schließen andere Arten von Fehlern und Lösungen nicht aus. Bleiben die Probleme nach der Befolgung der in der Tabelle Empfehlungen bestehen, bitte einen spezialisierten (autorisierten) Service oder den Vertreter des Herstellers kontaktieren.

Automatischer Geräteschutz

Die intelligenten Pumpen IBO WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO, MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO verfügen über einen automatischen Schutz. Wenn sich die Pumpe aus irgendeinem Grund von selbst ausschaltet, ist zuerst der Fehlercode auf dem Display zu prüfen.

Diagnose und Reparatur

Tabelle der angezeigten Fehler und deren Behebung.

Nr.	Fehlercode	Ursache	Lösung
1	E01	Niederspannung. Eingangsspannung unter 130 V (1 Phase) / 245 V (3 Phasen)	1. Erhöhen Sie die Spannung auf über 180 V (1 Phase) und 310 V (3 Phase). Der Fehler verschwindet automatisch und die Pumpe nimmt den Betrieb wieder auf. 2. Verwenden Sie einen Spannungsstabilisator.
2	E02	Spannung überschritten. Eingangsspannung über 280 V (1 Phase) / 465 V (3 Phase)	1. Die Spannung auf 280 V (1 Phase) / 465 V (3 Phase) reduzieren. Der Fehler verschwindet automatisch und die Pumpe startet neu. 2. Einen Spannungsstabilisator anwenden.
3	E03	Drucksensorfehler	1. Den Strom ausschalten. Das Drucksensorkabel trennen und es wieder anschließen. 2. Alle Verbindungen in der Steuerung überprüfen. 3. Das Sensorsignalkabel austauschen. 4. Drucksensor austauschen.
4	E04	IPM-Gerätetemperatur zu hoch	1. Kühlen Sie das Innenmodul auf unter 80°C ab. Die Pumpe kehrt zum Normalbetrieb zurück. 2. Installieren Sie die Pumpe an einem besser belüfteten Ort.
5	E05	Pumpe überlastet	1. Überprüfen Sie die Symptome an der Pumpe.
6	E06	Der Temperatursensor der Pumpe funktioniert nicht	1. Das Gerät abkühlen. 2. Temperatursensor austauschen.
7	E07	Pumpen-IP-Konflikt	1. Überprüfen Sie die Einstellung in Position b08 und ersetzen Sie den Wert.
8	E08	Phase fehlt/Strom überschritten. Blockiertes Motorlaufrad oder beschädigtes Pumpenlaufrad. Möglicher Rost oder Verschmutzung im Inneren des Pumpengehäuses	1. Pumpenlaufrad ersetzen, Rost oder Schmutz entfernen. 2. Den Elektromotor austauschen.
9	E09	IPM-Strom ist zu hoch, Überlast	1. Überprüfen Sie das überlastete Motorgehäuse und entfernen Sie es. 2. Störung der äußeren Umgebung.
10	E10	Fehler beim starten	
11	E11	Verbindungsfehler Pumpeneinheit	1. Überprüfen Sie die Verbindung, um den Fehler zu beheben. 2. Ersetzen Sie das Verbindungskabel.
12	E13	Kommunikationsfehler zwischen dem Bildschirm Display und Whiteboard Kontrolle	1. Überprüfen Sie den Anschluss, der die PCBA mit der Steuerplatine verbindet.

Kümmern wir uns um unsere Umwelt!

Jeder Nutzer kann zum Schutz der Umwelt seine Leistung beitragen. Es ist weder schwierig noch kostspielig. Hierfür sind Kartonverpackungen für Altpapier abzugeben, Plastiktüten sind in einen Plastikbehälter zu werfen. Das gebrauchte Gerät sollte an eine geeigneten Sammelstelle abgegeben werden.

Entsorgungshinweise

Die Verpackung dieses Produkts kann recycelt werden. Wenden Sie sich für eine ordnungsgemäße Entsorgung an Ihre örtlichen Behörden.

Entsorgung des gebrauchten Produkts



Das gebrauchte Produkt darf nur als Abfall in der vom Netz der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott organisierten getrennten Sammlung entsorgt werden. Der Verbraucher hat das Recht, das gebrauchte Gerät im Netz des Vertreibers von Elektrogeräten zumindest kostenlos und direkt zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom richtigen Typ ist und die gleiche Funktion wie das neu gekaufte Gerät erfüllt. Es ist verboten, das gebrauchte Gerät zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen.

Jahr der Kennzeichnung des Gerätes mit dem CE-Zeichen
(wird vom Verkäufer anhand des Typenschildes eingetragen)



EU/EG-Konformitätserklärung | Modul A

EG/EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG MODUL A

1. Pumpen: WZI 1500 AUTO, WZI 900 AUTO, MAGNET 750 AUTO, HP INOX AUTO,
2. Dambat Jastrzębski S.K.A. Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,
e-mail: biuro@dambat.pl
3. Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
4. Oberflächenpumpen und Hydrophore aus der Reihe der unter Punkt 1 erfassten Typen.
5. Wir erklären voll verantwortlich, dass die Pumpen, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:
 - MD-Richtlinie Nr. 2006/42/WE
 - LVD-Richtlinie Nr. 2014/35/UE
 - EMC-Richtlinie Nr. 2014/30/UE

Angewandte Normen:

- PN-EN 809:1998 + A1:2009+AC:2010, EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, PN-EN 60335-1:2012+AC:2014,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, PN-EN 62233:2008+AC:2008, PN-EN 55014-2:2015-06, PN-EN55014-1:2017, EN 61000-3-3:2013, PN-EN 61000-3-2:2014


Adam Jastrzębski
Komplementär

2023-11-23
Grodzisk Mazowiecki

KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A., adres serwisu: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Adamów 50, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi **24 miesiące**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnością dozwoloną instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. W ramach realizacji uprawnień wynikających z gwarancji, Gwarant może dokonać naprawy urządzenia, wymiany urządzenia na nowe lub zwrotu ceny zakupu urządzenia potwierdzonej dokumentem zakupu. W takim przypadku zwrot ceny zakupu stanowi wykonanie uprawnień Kupującego wynikających z niniejszej gwarancji.
15. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
16. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika:

17. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.
18. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel./fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl
Godziny pracy: poniedziałek–piątek 7.30–15.30

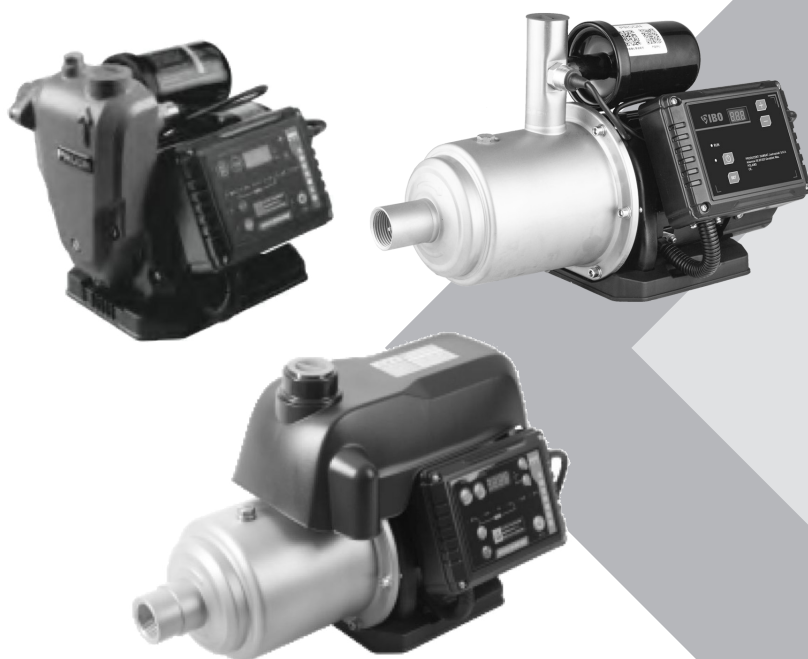
TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY:

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY

Notatki



| dambat.pl

| BIURO@DAMBAT.PL

| BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92